

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 43

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 43 Bern, Samstag 21. Februar 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, samedi 21 février 1948 N° 43

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einbringen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, zwei Monate Fr. 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 123610—123633.
Gemeinde St. Moritz

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr. Ausweis — Trafic de compensation. Situation: 31. I. 48.
Postschekverkehr. Belfrète. Service des chèques postaux, adhésions.
Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1947. Couvertures pour «La Vie Economique» 1947.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschichten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschulden und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur des immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Wetzikon

(282)

Gemeinschuldner: B ü c h i H a n s, geb. 1906, von Wildberg (Zürich), Kohlenhändler und Fuhrhalter, im Wydum, in Ober-Wetzikon.

Eigentümer folgender Grundstücke: Wohnhaus mit Scheune, Assek.-Nr. 803, Schopf Assek.-Nr. 1840, mit zirka 141 a 3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiesen und Acker, im Wydum, Ober-Wetzikon.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1948.

Erste Gläubigerversammlung: 2. März 1948, 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen», in Ober-Wetzikon.

Eingabefrist bis 22. März 1948, für Dienstbarkeiten bis 12. März 1948.

Kt. Luzern

Konkursamt Kriens-Malters, Malters

(283)

Gemeinschuldner: K a u f m a n n E n z o, Gemeindehausstrasse, Kriens, wohnhaft gewesen in Meggen.

Datum der Konkurseröffnung (Art. 191 SchKG.): 30. Januar 1948.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. Februar 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus «Zum Kloster», Malters.

Eingabefrist: bis und mit 22. März 1948.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(302)

Gemeinschuldner: B r a u n - M a l z a c h e r W i l h e l m, wohnhaft Schorenweg 14, Inhaber der Firma «Willy Braun», Fabrikation modischer Neuheiten, Bäumleingasse 16 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1948 infolge Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. März 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Parterre, Zimmer Nr. 7), Bäumleingasse 1.

Eingabefrist: bis und mit 21. März 1948.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(303)

Gemeinschuldnerin: K e h r l i W. & C i e., Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Matratzen, Patentmatratzen und Polstermöbeln, Gartenstrasse 73 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1948 infolge Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. März 1948, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtshaus (Parterre, Zimmer Nr. 7), Bäumleingasse 1.

Eingabefrist: bis und mit 21. März 1948.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Nachlassstundung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, dagegen sind Beweismittel noch einzusenden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 5. März 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(304)

Gemeinschuldnerin: K l i n g e l f u s s B. & C o., Kommanditgesellschaft, elektrische Anlagen und Handel in elektrischen Artikeln und Apparaten, Petersgasse 26 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1948.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. März 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Parterre, Zimmer Nr. 7), Bäumleingasse 1.

Eingabefrist: bis und mit 21. März 1948.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. März 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Fribourg

Office des faillites de la Broye, Estavayer-le-Lac

(305)

Failli: R a y G. & C i e., carrosserie américaine, Estavayer-le-Lac.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1948.

Première assemblée des créanciers: jeudi 2 mars 1948, à 11 heures du jour, à Estavayer, au bureau de l'office.

Délai pour les productions: 22 mars 1948.

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Kreuzlingen

(284)

im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen

Gemeinschuldnerin: F i r m a N a e f - N a e g e l i n A G., Chemische Fabrik, Kreuzlingen.

Konkurseröffnung: 14. Februar 1948 infolge Konkursbegehren.

Ordentliches Verfahren.

1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Februar 1948, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Helvetia», Kreuzlingen.

Eingabefrist bis 22. März 1948.

Kt. Thurgau *Betreuungsamt Kreuzlingen* (285)
im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen
 Gemeinschuldnerin: Firma Stierlin AG., Chemische Fabrik, Kreuzlingen.
 Konkursöffnung: 14. Februar 1948 infolge Konkursbegehren.
 Ordentliches Verfahren.
 1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Februar 1948, nachmittags 3 Uhr,
 im Hotel « Helvetia », Kreuzlingen.
 Eingabefrist bis 22. März 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (286)
 Failli: Kappeler Christian, fabrique de bijouterie, Georgette 1, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 12 février 1948.
 Faillite sommaire, art. 231 L. P.
 Délai pour les productions des créances: le 12 mars 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (301)
 Failli: Siegenthaler Emile, laitier, à Gressy sur Yverdon.
 Date du prononcé: 19 février 1948.
 Première assemblée des créanciers: lundi 1^{er} mars 1948, à 14 h. 30, Hôtel de Ville, à Yverdon.
 Délai pour les productions: 21 mars 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (306)
 Failli: Bureau de transactions philatéliques.
 Redard Gustave-Albert-Henri,
 acheteur, vente et échange de timbres-poste, 118, rue des Eaux-Vives, Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1948.
 Première assemblée des créanciers: lundi 1^{er} mars 1948, à 10 heures, Salle des assemblées des faillites, 7, Taconnerie.
 Délai pour les productions: 21 mars 1948.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (287)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
 Gemeinschuldner: Christe Armand, Vertreter, Murtenstrasse 57, Biel.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. März 1948.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Matters, Matters* (288)
 Im Konkurs über Moosmüller Max, Kolonialwarenhandlung, Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (289)
 Failli: Ardito Emile, épicerie, à Lausanne.
 Délai pour intenter action: le 2 mars 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (290)
 Faillie: Isler & Fils S. A., denrées coloniales, à Lausanne.
 Délai pour intenter action: 2 mars 1948.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (291)
 Failli: Briffod Laurent, restaurateur, Sion.
 L'état de collocation est déposé au bureau de l'Office des faillites de Sion.
 Délai pour intenter action: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (292)
 Gemeinschuldner: Corti Jacques, gewesener Baumeister, Veresiusstrasse 17, Biel, nun in Bellinzona.
 Datum des Schlusses: 12. Februar 1948.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheinthal, St. Margrethen* (293)
 Das Konkursverfahren über Moll Herbert, Kaufmann, Staad, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. Februar 1948 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (307)
 La liquidation de la faillite de Sudan François, épicer, 76, rue de Carouge à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 19 février 1948.
 Sieur Sudan a été déclaré excusable.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (294)
 Failli: Dallièves André, à Sion.

L'Office des faillites de Sion vendra le 23 mars 1948, dès 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel à Sion, la part du failli aux installations frigorifiques de la Cave Barbey, à Sion.

Sion, le 18 février 1948. Office des faillites de Sion: M. Roten, préposé.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (295)
 Failli: Hennemann Raymond, dessinateur à Sion.
 L'Office des faillites de Sion vendra le 23 mars, dès 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion, les immeubles suivants sis sur Sion:
 1^{er} art. du 1354 et du 1355 fol. 68 Nos 2 à 4 et 3 à 6, Plata, verger de 349 m².
 2^e art. du 1354 fol. 68 Nos 3 à 11, Plata, maison d'habitation de 71 m².
 Nouveau cadastre: fol. 25 N° 11810, Plata d'en haut, habitation et verger de 71 et 349 m², le tout taxé 43 000 fr.
 Sion, le 17 février 1948.

Office des faillites: M. Roten, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Höngg* (296)

Schuldner: Weber-Knobel Moritz, galvanische Anstalt, Brunnengasse 8 bis 10, Zürich 1; Privatdomizil: Hoheuklingenstrasse 30, Zürich 10.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 11. Februar 1948.
 Dauer der Stundung: 4 Monate vom 11. Februar 1948 an.
 Sachwalter: Dr. A. Neuer, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 19, Zürich 1.
 Eingabefrist: bis 12. März 1948.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Mai 1948, 14.30 Uhr, im Restaurant « Strohof », Augustinerstrasse 3, Zürich 1.
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Luzern *Konkurskreis Zell* (308)

Schuldner: Scheidegger Karl, Zimmerei- u. Sägerei, Hüsli, Zell.
 Datum der Stundungsbewilligung: 16. Februar 1948.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis 16. Juni 1948.
 Sachwalter: Th. Huber, Konkursbeamter, Zell.
 Eingabefrist: bis und mit 12. März 1948.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 16. Februar 1948, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. April 1948, nachmittags 2 Uhr 30, im Gasthaus « Zum Lindengarten », Zell.
 Frist zur Einsicht der Akten: vom 12. April 1948 an im Bureau des Sachwalters.
 Der Schuldner beabsichtigt, zu gegebener Zeit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vorzuschlagen.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (298)

Schuldnerin: Nüssli Rosa, Frau, geb. Hutzler, Oskars Ehefrau, früher Baugeschäft in Ebliken, Gemeinde Oberried, nun in Interlaken.
 Verlängerung der Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis zum 8. Mai 1948.

Interlaken, den 19. Februar 1948.

Der Sachwalter: Dr. W. Bettler, Fürsprecher und Notar.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt I, Thun* (297)

Schuldner: Müller-Dennler Walter, gewesener Wirt « Zum Mehlstübel », in Thun, nun wohnhaft in Münsingen.
 Datum des Entscheides: 20. Januar 1948.
 Der Entscheld ist in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 18. Februar 1948.

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Schultz.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (300)

Débiteur: Aebischer Paul, constructions mécaniques, à Yverdon.
 Date du prononcé: 18 février 1948.
 Le préposé aux faillites est chargé de l'exécution du concordat.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (299)

Par jugement du 2 février 1948, le tribunal a homologué le concordat proposé par Bertinotti Louis, entrepreneur, 24, avenue Pictet-de-Rochemont, Genève, à ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.

Tribunal de première instance, Genève,
 J. Gavard, cl.-greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den
Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi
d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles
relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Februar 1948.

Personal-Fürsorgefonds der Firma Lion Fogal, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1946, Seite 2046). Diese Stiftung wurde dadurch aufgehoben, dass ihr Zweck unerreichbar geworden ist. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 9. Januar 1948 gelöscht.

13. Februar 1948.

Personal-Fürsorgestiftung der Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und deren Angehörige der «Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Emil Sigrist, von Winterthur, in St. Gallen, als Präsident, Julius Staub, von und in Zürich, als Protokollführer, und Emanuel Faesch, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 38 in Zürich 2 (bei der «Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes»).

18. Februar 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Algo A.-G. Damenkleiderfabrik, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Februar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma «Algo A.-G. Damenkleiderfabrik», in Zürich, bzw. deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von höchstens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Alexander Goetschel, Präsident, und Paul Goetschel, Vizepräsident des Stiftungsrates, beide von Seuzach, in Zürich, führen Einzelunterschrift; Karoline Hawelski, geborene Niederhauser, von und in Zürich, Beisitzerin des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Alexander Goetschel oder Paul Goetschel. Geschäftslokal: Stampfenbachplatz 1-2, in Zürich 6 (bei der Stifterfirma).

18. Februar 1948.

Stiftung der Rechenmaschinenfabrik H.W. Egli A.G. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1945, Seite 426). Oscar Bannwart ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Friedrich Egli ist nun Präsident des Stiftungsrates und neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Herbert Bannwart, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

18. Februar 1948.

Zentner-Wohlfahrtsfonds, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 730). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 460) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

16. Februar 1948.

Bernische Radium Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1942, Seite 291). Prof. Dr. Karl Wegelin, Präsident, Dr. Ery Lüscher, Sekretär, und Dr. Fritz Trüssel, Beisitzer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Prof. Luzius Rüedi, von Thun (Graubünden), in Bern; neuer Sekretär ist Prof. Adolf Zuppinger, von Zürich, in Bern, und neuer Beisitzer ist Werner von Steiger, von und in Bern. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

Bureau Biel

16 février 1948.

Fonds de Secours de Aloyx S.A., à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 janvier 1948, une fondation. Elle a pour but d'allouer des secours à l'ouvrier ou employé et, en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant, aux descendants et aux père et mère, ainsi qu'aux personnes qui du vivant du travailleur étaient entretenues par lui. Le conseil de fondation est composé de 3 membres, nommé par le conseil d'administration de la fabrique «Aloyx S.A.». Le conseil d'administration désigne également l'organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de: Armand Schmid, père, de Lotzwil, à Bienne, président; Armand Schmid, fils, de Lotzwil, à Bienne, secrétaire/caissier; Walter Koenig, de Riggisberg, à Bienne. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective à deux des deux autres membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: route de Boujean 31.

Bureau Burgdorf

17. Februar 1948.

Fürsorgefonds der Arbeiter der Bacher & Co. A.G. in Burgdorf, in Burgdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946). Emma Schnell ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde in den Stiftungsrat Bertha Schnell, von und in Burgdorf. Sie führt mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Kollektivunterschrift.

Bureau Fraubrunnen

5. Februar 1948.

Bürgschaftsfonds der Amtersparniskasse Fraubrunnen, in Fraubrunnen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Februar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die zusätzliche Sicherstellung

von Hypotheken, Darlehen, Vorschüssen und Krediten, die von der Amtersparniskasse Fraubrunnen gewährt werden durch Leistung von Bürgschaft, die Uebernahme von Liegenschaften und Pfändern, welche die Amtersparniskasse Fraubrunnen zur Deckung eigener Forderungen zu übernehmen hat. Für Verluste und Nachteile, die der Stiftung aus solchen Pfandübernahmen entstehen, leistet ihr die Amtersparniskasse Fraubrunnen auf erstes Begehren Deckung. Ein Rechtsanspruch auf Uebernahme einer Bürgschaft besteht nicht. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus den jeweiligen 3 Mitgliedern der Kreditkommission und die Kontrollstelle aus den 2 Mitgliedern der Kontrollstelle der Amtersparniskasse Fraubrunnen. Es führen der Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates kollektiv je zu zweien die Unterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Johann Ursenbacher, von Helmswil, in Utzenstorf; Vizepräsident: Fritz Schwab, von Leuzigen, in Büren z. Hof; Sekretär und Kassier: Karl Weber, von Menziken, in Fraubrunnen. Das Domizil der Stiftung befindet sich am Geschäftssitz der Amtersparniskasse Fraubrunnen.

Bureau de Moutier

16 février 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'architecture Charles Kleiber à Moutier, à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 février 1947, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de la fondatrice ou leur famille, éventuellement d'anciens employés ou ouvriers ou leur famille qui en raison de vieillesse, maladie, invalidité, accidents ou chômage tomberaient dans la gêne. Le conseil de fondation est composé de 1 à 3 membres, nommés par la direction de la maison fondatrice. Celle-ci peut désigner un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Charles Kleiber, de Benken (Bâle-Campagne), président; Paul Rebetez, des Genevez, secrétaire; Roger Miserez, de Lajoux, membre, tous à Moutier. Adresse de la fondation: rue Centrale 63 (en les bureaux de Charles Kleiber, architecte).

16 février 1948.

Fonds des œuvres sociales de la société anonyme Perrin Frères S.A., à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 février 1947, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de la fondatrice ou leur famille qui en raison de vieillesse, maladie, accidents, invalidité, service militaire ou chômage tomberaient dans la gêne. Le conseil de fondation est composé de 2 à 3 membres désignés par l'entreprise. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation. La maison fondatrice peut désigner un organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de: Félix Perrin, des Ponts-de-Martel et Noiraigue, à Moutier, président; Louis Perrin, des Ponts-de-Martel et Noiraigue, à Moutier, secrétaire; Arnold Sauvain, de et à Belprahon, membre.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. Februar 1948.

Fürsorgestiftung der Firma Frey & Cie. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 20). Hermann Aeschlimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Erwin Schrägle, von Rapperswil (Bern), in Hergiswil a. S. Er führt Kollektivunterschrift.

13. Februar 1948.

Evangelisches Kinderheim in der zentralschweizerischen Diaspora, in Luzern, Stiftung (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Friedrich Ruch ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Vizepräsidentin in den Stiftungsrat gewählt Alice Dalcher-Luder, von Pratteln, in Zug. Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

Zug — Zoug — Zugo

18. Februar 1948.

Steuerfond der zugerischen Kirchengenossen der Pfarrei Meierskappel, in Risch (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1399). Stiftung. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1947 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Römisch-katholischer Kirchensteuerfond der drei Nachbarschaften Ihikon, Küntwil und Stockerli**. Der Zweck der Stiftung besteht in der Bezahlung der Kirchensteuer für Grundeigentum und übriges Vermögen der in § 5 des Stiftungsstatuts genannten Kirchengenossen und ihrer Rechtsnachfolger römisch-katholischer Konfession aus den Erträgen des Stiftungsvermögens. Der Regierungsrat des Kantons Zug übt die Aufsicht über die Stiftung gemäss Beschluss vom 23. Dezember 1947 aus.

19. Februar 1948.

Personalfürsorge-Fonds der Victoria-Werke A.-G., in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Januar 1948 eine Stiftung. Zweck derselben ist die Aeufnung von Mitteln und die Verwendung dieser Mittel und deren Erträge für Unterstützungen an die Angestellten der Firma sowie deren Angehörigen in Fällen von Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und anderer unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus einem bis drei Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterin bestimmt werden. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus einem Mitglied, nämlich: Max Buhofer-Widmer, von Reinach (Aargau), in Lenzburg. Er zeichnet einzeln. Domizil: im Bureau der «Victoria-Werke A.-G.».

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Grenchen-Bellach**

17. Februar 1948.

Personalfürsorgestiftung der Visag A.G. Grenchen, in Grenchen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1945, Seite 3063). Fritz Lüdi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Ernst Hertig, von Ritterswil, in Grenchen, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt Einzelunterschrift.

Bureau Olten-Gösgen

17. Februar 1948.

Wohlfahrtsfonds der Union Olten, in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1945, Seite 2087). Die Prokura von Emma Michel ist erloschen.

Basel Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. Februar 1948.

Bischoffstift, in Riehen, Gewährung billiger Wohnungen an Bedürftige usw. (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3269). Aus der Kommission

sind Pfarrer Karl Brefin-Oser, Präsident, und Emil Herzog-Götschin' ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Pfarrer Werner Pfendsack-Hoch, von Miécourt, in Riehen, als Präsident, und Hans Seckinger-Weibel, von und in Riehen; sie zeichnen zu zweien.

16. Februar 1948.

Rappstiftung, in Riehen; Unterstützungen an die ältesten und dürtigsten Bürger von Riehen und Bettingen usw. (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1932, Seite 384). Aus der Kommission sind Pfarrer Karl Brefin-Oser, Präsident, und Otto Wenk-Faber ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Von Amtes wegen sind neu eingetreten Pfarrer Werner Pfendsack-Hoch, von Miécourt, in Riehen, und Wolfgang Wenk-Scherrer, von und in Riehen, als Präsident. Sie zeichnen zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. Februar 1948.

Personalfürsorgefonds der Moser-Glaser & Co. A.G., in Muttlenz (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1947, Seite 991). Die Stiftungsurkunde wurde am 23. Januar 1948 geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Moser-Glaser & Co. A.G.» und ihrer Angehörigen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Der Regierungsrat als Aufsichtsbehörde hat diesen Abänderungen am 10. Februar 1948 die Genehmigung erteilt.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

14. Februar 1948.

Stiftung der Buntpapierfabrik Herisau A.-G. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Herisau (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1946, Seite 2988). Aus dem Stiftungsrat sind Théophil Hertig und Otto Huber ausgeschieden; ihre Unterschriften sind damit erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates sind gewählt worden: Eugen Preisig, von und in Herisau, sowie Josef Huser, von Krummenau, in Herisau, welche je kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates zur Führung der Unterschrift berechtigt sind.

16. Februar 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Müller & Co. in Urnäsch, in Urnäsch (SHAB. Nr. 100 vom 29. April 1944, Seite 979). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde hat der Stiftungsrat am 9. Januar 1948 die Stiftungsurkunde revidiert, wobei der Name der Stiftung wie folgt abgeändert wurde: **Personalfürsorgestiftung der Firma H. Müller & Co. AG. in Urnäsch**.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

13. Februar 1948.

Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Ulrich Jakob Büchi, in St. Gallen (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3254). Als neues Mitglied tritt dem Stiftungsrat bei: Ernst Gähler, von Herisau, in St. Gallen. Er zeichnet als Aktuar/Kassier kollektiv mit dem Präsidenten Ulrich Jakob Büchi. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars und Kassiers, Jakob Rothenberger, ist erloschen.

16. Februar 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dix A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1942, Seite 2155). Durch Regierungsratsbeschluss vom 6. Februar 1948 als kantonaler Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck der Stiftung wurde ausgedehnt auf die Fürsorge in Fällen von unverschuldeter Notlage.

17. Februar 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Guggenbühl & Giger, in St. Gallen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1944, Seite 338). Durch Regierungsratsbeschluss vom 6. Februar 1948 wurde die Firma infolge Aenderung der Stifterfirma (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3807) abgeändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Giger & Lanz**.

Aargau — Argovie — Argovia

12. Februar 1948.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Bertschinger & Co. A.-G., Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3636). Durch öffentliche Urkunde vom 10. Dezember 1947 ist der Stiftungsakt vom 25. März 1944 teilweise abgeändert worden. Zweck der Stiftung sind einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen an Angestellte und Arbeiter beiderlei Geschlechtes der Firma «Bertschinger & Co. A.-G.», in Wohlen, die wegen vorgerückten Alters, Invalidität oder Krankheit ganz oder teilweise arbeitsunfähig geworden sind, ebenso Leistungen in Fällen von Arbeitslosigkeit und unverschuldeter schwerer Notlage. Die Unterstützungen können auch an bedürftige Hinterbliebene der Angestellten und Arbeiter ausgerichtet werden. Mit Beschluss vom 23. Januar 1948 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der neuen Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt. Die Unterschriften von Adolf Burkhard-Steinmann und Fritz Muntwyler sind erloschen. An deren Stelle wurden als Mitglieder des Stiftungsrates gewählt: Fernando Meyer und René Breitschmid, beide von und in Wohlen (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

14 febbraio 1948.

Fondo di previdenza per il personale della ditta individuale G. B. Gufoni, in Lugano, fondazione (FUSC. del 11 ottobre 1947, N° 238, pagina 2991). Mediante atto notarile 6 marzo 1947 ed adesione 5 febbraio 1948 dell'Autorità di Vigilanza sulle fondazioni, lo scopo della fondazione è stato completato con la seguente aggiunta: «il patrimonio del fondo e le sue rendite non possono venire utilizzati per concedere gratificazioni o supplementi di salario né per altre prestazioni alle quali la fondatrice sia giuridicamente obbligata».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

13 février 1948.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la Maison Veuve Henri Duvoisin & Cie, aux Geneveys-sur-Coffrane, aux Geneveys sur Coffrane. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 7 février 1948, une fondation. Elle a pour but d'aider les ouvriers et employés de la maison «Veuve Henri Duvoisin & Cie», à faire face aux conséquences économiques du chômage, de la vieillesse, de la maladie, des accidents, du décès et d'autres cas où ils tomberaient dans le dénuement sans leur faute. La gestion de la fondation est confiée au comité de la fondation, com-

posé de 3 membres, nommés par la société «Veuve Henri Duvoisin & Cie». La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Celui-ci est composé de: Sophie-Elisabeth Duvoisin, présidente; René-Samuel Duvoisin, vice-président; Henri-André Duvoisin, secrétaire; tous de Orges (Vaud), aux Geneveys sur Coffrane.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 février 1948.

Fondation Edouard Stebler, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 janvier 1942, N° 19). Selon extrait du livre de procès-verbaux du 13 janvier 1947, ont été nommés: Dr Bartholomé Hofmänner, de Buchs (St-Gall), à La Chaux-de-Fonds, président, et Gaston Schelling, de Siblingen (Schaffhouse), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire-caissier; ils engagent la fondation par leur signature collective. Les signatures d'Edouard Stauffer et de René Lauener sont radiées.

17 février 1948.

Fonds de prévoyance de «Usines des Reques S. A.», à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 décembre 1946, N° 287). Par acte du 13 février 1948, l'acte de fondation a été modifié. La fondation a pour but de venir en aide aux ouvriers et employés de la maison fondatrice, ainsi qu'à leurs familles, dans des situations particulièrement difficiles, pouvant survenir par suite de décès, vicillesse, invalidité, maladie, accident, chômage et cessation d'emploi.

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Februar 1948. Elektrische Apparate.

E. Schönmann & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Ernst Schönmann, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und dessen Ehefrau Gertrud Schönmann, geborene Gubler, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, beide von Niederbipp, in Zürich 11, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang genommen hat. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat am 6. Februar 1948 im Sinne von Art. 177, Absatz 3, ZGB. die Zustimmung erteilt. Fabrikation von und Handel mit elektrischen Heizungen und Apparaten. Glattalstrasse 41.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Neuveville

18 février 1948. Ferblanterie, etc.

Paul Marti, à Neuveville, ferblantier-appareilleur (FOSC. du 12 août 1933, N° 187, page 1945). La maison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Februar 1948. Elektrische Anlagen.

Fritz Maurer, in Konolfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Maurer, von Rubigen, in Konolfingen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Idy Maurer-Gerber, von Rubigen, in Konolfingen, Ehefrau des Firmeninhabers. Elektrische Anlagen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

17. Februar 1948. Transporte.

Bürgi & Fischer, in Alpnach, Transporte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2978). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Januar 1948 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Februar 1948. Uhren, Bijouterie usw.

H. Pletscher, in Engelberg, Uhren, Bijouterie en gros und en détail, Vertretungen mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1751). Der Zivilgerichtspräsident von Basel hat durch Urteil vom 5. Januar 1948 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Zug — Zoug — Zugo

18. Februar 1948.

Osw. Walker, Autotransporte, Cham, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Oswald Walker, von Attinghausen (Uri), in Cham. Gewerbmässige Sachentransporte. Kirchbühl.

18. Februar 1948.

Wasserversorgung Rotkreuz und Umgebung, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1947, Seite 980). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 4. April 1946 eine teilweise Revision der Statuten vorgenommen, die keine publikationspflichtigen Tatsachen berühren.

18. Februar 1948.

Milchgenossenschaft Oberhöfe, in Baar (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1945, Seite 175). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 8. Dezember 1947 neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt eine möglichst vorteilhafte Verwertung der im Genossenschaftsgebiet produzierten Kuhmilch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

18. Februar 1948. Gipserarbeiten usw.

Hans Huber & Co., in Zug, Gipser- und Stukkaturarbeiten (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1946, Seite 522). Kollektivgesellschaft. Infolge Todes des Gesellschafters Hans Huber ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Max Brugger, als Inhaber der Einzelfirma «Max Brugger, Gipser- & Stukkaturgeschäft, Zug», in Zug, übernommen.

18. Februar 1948.

Max Brugger, Gipser- & Stukkaturgeschäft, Zug, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Max Brugger, von Hirschtal (Aargau), in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Hans Huber & Co.», in Zug. Gipser-, Stukkatur-, Raltz- und Edelputzarbeiten. Industriestrasse 54.

18. Februar 1948. Bureaubedarf, Devotionalien usw.

Rob. Straumann, Papyria, in Zug (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1945, Seite 2903). Handel mit Bureaubedarf und Schulartikeln, Devotionalien und Spielwaren. Neues Domizil: Grundweg 12.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Baishal

18. Februar 1948. Uhren, Uhrbänder.

Ernest Uebelhart, in Welschenrohr. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernest Uebelhart-Mengisen, von und in Welschenrohr. Versand von Uhren und Uhrbändern, Uhrenreparaturen. Welschenrohr Nr. 118.

18. Februar 1948.

Gebr. Bossi, Bauunternehmung, in Oensingen. Josef, César und Walter Bossi, von und in Oensingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen hat. Hoch- und Tiefbaugeschäft. Unterdorf Nr. 414.

18. Februar 1948.

Automobilgesellschaft Wolfwil, in Wolfwil (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2543). In der Generalversammlung vom 24. Januar 1948 hat die Genossenschaft neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun: **Automobilgenossenschaft Wolfwil**. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet von nun an nur noch das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftsmitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Gäu und Thal», soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Kassier ist Didak Ackermann, von und in Wolfwil. Geschäftslokal: beim Präsidenten Baptist Kissling.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

17. Februar 1948. Wirtschaft, Fuhrhaltere, Holzhandel.

Otto Tanner, in Barga. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Tanner-Tanner, von und in Barga (Schaffhausen). Wirtschaft «Zum Löwen»; Fuhrhaltere und Holzhandel.

17. Februar 1948. Südfürchte, Weine usw.

Giuseppe Dal Balcon, in Schaffhausen, Südfürchte, Delikatessen und Weine (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 847). Nunmehrige Geschäftslokale: Oberstadt 17 und Vorstadt 41.

18. Februar 1948. Metzgerei usw.

Albin Friedrich, in Herblingen, Wirtschaft und Metzgerei (SHAB. Nr. 38 vom 14. Februar 1941, Seite 307). Die Firma hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Neue Geschäftsnatur: Metzgerei und Wursterei. Fulachstrasse 225.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. Februar 1948.

Immobilien A.-G. z. «National» Wattwil, in Wattwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung der Liegenschaft «Zum National», in Wattwil. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlage im Betrage von Fr. 45 500 und Bareinzahlung von Fr. 4500 voll libertiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 19. Januar 1948 von Ida Müller, Wattwil, die im Grundbuch von Wattwil unter Parzelle 158/I eingetragene Wirtschaftsliegenschaft «Zum National» zum Preise von Fr. 91 500. Der Uebernahmepreis wird beglichen durch Uebernahme der auf der Liegenschaft haftenden Hypotheken im Betrage von Fr. 46 000 und Aushändigung von 91 voll libertierten Namenaktien zu Fr. 500 an die Sacheinleger. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit alle Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört zurzeit als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Ida Müller, von Löbningen, in Wattwil. Geschäftslokal: «Zum National», Näppisuelstrasse.

16. Februar 1948.

Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide Société Anonyme) (Rigid Limited), in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 290 vom 2. Oktober 1947, Seite 2880). Henri Levy ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist Jean Schaufelberger wird zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Seine Kollektivprokura ist erloschen.

16. Februar 1948.

Anton Hagmann, Möbel & Dekorationen, in Wil. Inhaber der Firma ist Anton Hagmann, von Mosnang, in Wil (St.Gallen). Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Dekorationen. Marktstrasse 39.

16. Februar 1948. Getreide, Futtermittel.

M. Scheiwiller, in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Max Scheiwiller, von Waldkirch und Oberbüren, in St.Gallen. Handel mit Getreide und Futtermitteln. Langgasse 117.

16. Februar 1948. Bangeschäft.

Kaufmann & Carocari, in St.Gallen. Bauunternehmung (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1942, Seite 1745). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. Februar 1948. Textilien.

Paul Federer, in Rorschach, Textilien (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 846). Einzelprokura wird erteilt an die Ehefrau des Inhabers Luise Federer, von und in Rorschach.

17. Februar 1948.

Viehuchtgenossenschaft St.Gallen & Umgebung, in St.Gallen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1945, Seite 3132). An der Generalversammlung vom 5. November 1947 wurden neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Dabei wurde die Firma abgeändert in: **Braunviehuchtgenossenschaft St.Gallen**. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht ihrer Mitglieder. Anteilscheine bestehen keine mehr. Die bisherigen Anteilscheine wurden gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 27. Januar 1932 aufgehoben und die Beträge zurückbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien kollektiv. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Jakob Knill, von Appenzell, in Bruggen-St.Gallen W.

17. Februar 1948.

Käserigenossenschaft Mettendorf, in Mettendorf, Gemeinde Gossau (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3336). Othmar Harder, Präsident, und Albert Heim, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden zu Mitgliedern des Vorstandes gewählt: Anton Lenherr, von Gams, als Präsident, und Xaver Heinrich, von Unterägeri, als Aktuar, beide in Gossau (St.Gallen). Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Februar 1948.

Holzindustrie-Aktiengesellschaft St.Margrethen, in St.Margrethen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2687). Die Kollektivprokura von Stephan Mettler ist erloschen.

17. Februar 1948.

Viehuchtgenossenschaft Schwende-Weisstannen, in Schwende-Weisstannen, Gemeinde Mels (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1934, Seite 3265). An der Generalversammlung vom 23. November 1947 wurden die Statuten revidiert

und dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun: **Braunviehuchtgenossenschaft Schwendi-Weisstannen**. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Ambros Moser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Kunibert Tschirky; zum Kassier und Vizepräsidenten wurde ernannt das Vorstandsmitglied Bernhard Tschirky, beide von und in Weisstannen, Gemeinde Mels.

17. Februar 1948.

Verband der Schweizerischen Textil-Veredlungs-Industrie (V.S.T.V.), in St.Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1945, Seite 675). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1947 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Jakob Signer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Rudolf Hofmann, von Hagenbuch, in Uznach. Es zeichnen Präsident und Sekretär kollektiv unter sich oder je kollektiv mit einem Mitglied der Verwaltung.

17. Februar 1948. Goldschmiede.

Walter Feuchter, in St.Gallen, Goldschmiedewerkstätte (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1945, Seite 1763). Der Inhaber der Firma, Walter Feuchter, ist nunmehr Bürger von Grub (St.Gallen).

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Februar 1948.

Kontroll- und Zentralmolkerei Davos, in Davos-Platz. Unter dieser Firma hat sich eine Genossenschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 21. Juni 1947. Zweck der Genossenschaft ist die rationelle Verwertung der von den Genossenschaftlern produzierten Milch, Handel mit Milch und Milchprodukten, Fabrikation von hygienischen Milchspezialitäten, Fabrikation und Handel mit Mineralwasser und Handel mit landwirtschaftlichen- und Kühlprodukten. Die Genossenschaft übernimmt von der Firma «Allgemeine Davoser Kontroll- & Zentral-Molkerei A.-G.», in Davos Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. August 1947. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu je Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das «Davoser-Amtsblatt» und soweit gesetzlich vorgeschrieben das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Fopp-Issler, von Davos, in Davos-Dorf, als Präsident; Thomas Heldstab, von Klosters, in Davos-Dorf, Vizepräsident; Hans Conrad, von Davos, in Davos-Frauenkirch; Hans Michel, von Davos, in Davos-Monstein, Anton Guler, von Davos, in Davos-Platz; Christian Jost, von Davos, in Davos-Platz und Tobias Meisser, von Davos, in Davos-Glaris. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Wüthrich, von Trub, in Davos-Platz.

4. Februar 1948.

Allgemeine Davoser Kontroll- & Zentral-Molkerei A.-G., in Davos (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1947, Seite 551). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1947 aufgelöst, und in eine Genossenschaft umgewandelt. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Kontroll- und Zentralmolkerei Davos», in Davos-Platz. Die Gesellschaft bleibt noch eingetragen zur Durchführung der formellen Liquidation.

16. Februar 1948.

Hotel Krone A.-G., in Churwalden (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1947, Seite 84). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Leopold Widmer-Brügger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Kurt von Jahn, von Weggis, in Hertenstein, Präsident, und Martin Hofmann, von und in Weggis. Die Unterschrift führen die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv.

18. Februar 1948. Garage, Transporte, Kohlen usw.

Attenhofer & Co., in Flims, Auto-Garage, Transporte, Kohlen- und Oelhandel (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2783). Kollektivgesellschaft. Die Firma wird abgeändert in **H. Attenhofer & Co.** Zur Vertretung der Firma ist nur noch der Gesellschafter Hartmann Attenhofer befugt. Die Unterschrift des Gesellschafters Rudolf Attenhofer ist erloschen. Die Firma betreibt nunmehr folgende Geschäftszweige: Auto-Garage, Transporte, Vertretungen für Kohlen und Heizöl, Handel mit Brennholz, Schmier- und Autoölen.

18. Februar 1948.

Viehuchtgenossenschaft Plantahof & Umgebung, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, bisher in Jenins (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1942, Seite 2722). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 21. Dezember 1947 neue Statuten genehmigt. Sitz der Genossenschaft ist Jenins. Die Genossenschaft bezweckt, die Zucht von rassenreinem Braunvieh zu pflegen und zu fördern und die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglich zu gestalten. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Kassier, der zugleich Vizepräsident ist, Aktuar und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Kassier und Vizepräsident ist Christian Obrecht, Sohn, von und in Jenins.

18. Februar 1948. Hotel.

Wwe. Marie Branger, in Chur, Betrieb des Hotels «Lukmanier und Terminus» (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1929, Seite 576). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Hotels erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

17. Februar 1948.

Isofirm A.-G., Fabrik für Schweisselektroden (Isofirm S.A., Fabrique d'Electrodes pour souder à l'arc) (Isofirm Ltd., Arc Welding Rods Mfg. Co.), in Reinach (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1937, Seite 2431). In der Generalversammlung vom 26. Dezember 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Obligationenrechts angepasst. Das Grundkapital von bisher Fr. 20 000 wurde durch Heraussetzung des Nominalwertes der 40 Namenaktien von Fr. 500 auf je Fr. 1250 erhöht auf Fr. 50 000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Jakob Burgherr ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat aus-

geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Burgherr; er führt nun Einzelunterschrift; seine bisherige Einzelprokura ist erloschen. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. ing. chem. Kaspar Burgherr, wohnt nun in Bodio.

18. Februar 1948. Fahrradrahmen usw.

Aarlos A.-G., in Aarau, Fabrikation von Fahrradrahmen und Bestandteilen sowie Handel damit (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1944, Seite 1207). Aus dem Verwaltungsrat sind zurückgetreten: Paul Meier, Präsident, Johann Schärer, Vizepräsident, und Walter Moor. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Beat Hugo Kressebuch, von Kreuzlingen, in Biberist, als Präsident, und Franz Horlacher, von Uster, in Solothurn, als Vizepräsident. Dieser führt Einzelunterschrift, während der Verwaltungsratspräsident die Unterschrift nicht führt.

18. Februar 1948.

W. Urech Biskuitfabrikation Lenzburg, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Walter Urech, von und in Seon. Biskuitfabrikation. General-Herzog-Strasse 1064.

18. Februar 1948. Technische Neuheiten.

Novo-Plast G.m.b.H., in Wallbach, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2750). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Paul Henzi wohnt nun in Wallbach.

18. Februar 1948.

Lui & Karl De Maddalena & Co. Baugeschäft Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1946, Seite 820). Die Kollektivgesellschaftlerin Berta Bertschi-De Maddalena, von und in Aarau, hat mit ihrem Ehemann Friedrich Bertschi durch Ehevertrag vom 2. Februar 1948 Gütertrennung vereinbart. Infolge dieses Vertrages geht die Liegenschaft Grundbuch Aarau Nr. 147 vom Eigentum des Ehemannes in das Eigentum der Ehefrau über.

18. Februar 1948.

Milchgenossenschaft Nd.-Rohrdorf, in Niederrohrdorf (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1936, Seite 2182). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten beschlossen. Die Firma lautet nun: Milchgenossenschaft Niederrohrdorf. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch und die Förderung der milchwirtschaftlichen Technik und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nunmehr persönlich und solidarisch. Ausserdem sind sie unbeschränkt zu Nachschüssen verpflichtet. Publikationsorgan ist der «Reussbote», in Mellingen. Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

18 febbraio 1948. Legna.

A. Casellini & Co., con sede a Viganello, commercio legna, imprenditori taglio boschi, società in nome collettivo (FUSC. del 4 maggio 1945, N° 103, pagina 1021). La società è dichiarata sciolta per fallimento, decretato il 4 febbraio 1948 dall'autorità giudiziaria competente (pretura di Lugano-Città).

18 febbraio 1948. Carrozzeria.

Fratelli Regazzoni fu Giuseppe, con sede a Viganello, società in nome collettivo, lavori in carrozzeria (FUSC. del 14 gennaio 1930, N° 10, pagina 86). Col 1° gennaio 1948, Mario Regazzoni, fu Antonio, da Pregassona, in Lugano, è entrato a far parte della società come socio in sostituzione di suo padre Antonio Regazzoni, defunto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

17 février 1948. Machines pour l'industrie graphique.

FAG Société Anonyme, à Lausanne, commerce de machines pour l'industrie graphique (FOSC. du 1^{er} octobre 1947, page 2867). Le conseil d'administration est composé de Otto Bobst, désigné comme président; François Perrin (les deux inscrits); Albert Perrin, de et à Lausanne, et Werner Hunziker, précédemment inscrit comme fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de pouvoir. Les pouvoirs du fondé de procuration Werner Hunziker sont modifiés en conséquence.

17 février 1948.

Librairie centrale et universitaire V. Porchet et Cie S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 mai 1948, page 1411). Suivant procès-verbal authentique du 23 décembre 1947, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est désormais: Librairie centrale et universitaire F. Bloch S.A. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Les pouvoirs des administrateurs Fritz Roth, Vincent Porchet, Maurice Strojewski, Armand Girardier, René F. Vaucher, du directeur Vincent Porchet et du fondé de pouvoir Charles Schalk sont éteints. Le conseil se compose de Suzanne Bloch, née Weill, de et à Bâle, et de Félix Bloch, de Bâle, à Lausanne, désigné aussi comme directeur. Suzanne Bloch est présidente du conseil. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs ou du directeur ou par la signature de la fondée de procuration Anne-Rose Bloch, née Brunschwig, de Bâle, à Lausanne, signant collectivement avec le directeur.

17 février 1948.

Société Immobilière Bel Ombrage, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3157). La signature de l'administrateur Albert Degaudenzi, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrai, de Sallins, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Métropole 11 (chez P.-F. Nafilyan).

17 février 1948. Ferblanterie, etc.

S. Martin-Bonatti, appareillage, ferblanterie, installations sanitaires et ouverture (FOSC. du 21 juin 1938). Par décision du 22 janvier 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

17 février 1948. Produits d'entretien.

A. Marck, à Lausanne. Le chef de la maison est August Marck, de Bâle, à Lausanne. Commerce de produits d'entretien. Rue Cité-Derrière 20.

17 février 1948.

Société Immobilière Les Fougères, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1948, page 262). Le capital est entièrement libéré.

17 février 1948.

Association d'assurance de funiculaires suisses (Versicherungs-Verband Schweiz. Seilbahnen), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 25 octobre 1946, page 3120). Les pouvoirs du président Hans Bäschlin sont éteints. Oswald Schneider est président, de Elm, à Braunwald; Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, vice-président; Hans Schatzmann, secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature du président signant collectivement avec le vice-président ou le secrétaire.

17 février 1948. Vins.

Aug. Rey S.A., à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 30 mars 1946, page 982). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 27 janvier 1948 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

17 février 1948. Vins.

Vindor S.A., à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 22 juin 1946, page 1878). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 4 février 1948.

17 février 1948. Vins.

Paul Chollet, à Paudex, courtier-grossiste en vins du pays (FOSC. du 5 octobre 1945, page 2419). Par décision du 27 janvier 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

17 février 1948.

Société Immobilière La Normande S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 juillet 1947, page 1913). La signature de l'administrateur Roger Noverraz, démissionnaire, est radiée. Robert Koller, de Würenlos (Argovie), à Baden, est seul administrateur avec signature individuelle. Le siège légal maintenu à Lausanne est transféré, place de la Gare 12 (chez Paul Cordey). Bureau transféré à Baden, Badstrasse 34 (chez l'administrateur).

Bureau d'Orbe

11 février 1948. Installations électriques.

Noverraz et Pitteloud S.A. succursale de Chavornay, à Chavornay. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Noverraz et Pitteloud S.A.», à Lausanne, exploitation d'un commerce d'électricité, notamment installations électriques, téléphoniques et de radio, achat et vente de matériel électrique et autres, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 8 avril 1947 (dernière publication FOSC. le 14 avril 1947, page 1002), a, suivant décision de son conseil d'administration du 9 février 1948, créé une succursale à Chavornay. Celle-ci est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Marcel Noverraz, de Cully et Lutry, à Pully, ou par la signature individuelle du fondé de pouvoir, René Pitteloud, des Agettes et Vex, à Lausanne. Bureau et magasin: Chavornay (dans l'immeuble de M. David, instituteur).

Bureau de Payerne

17 février 1948. Epicerie, mercerie.

J.-M. Schwaninger-Mottaz, à Payerne. Le chef de la maison est Jean-Martin Schwaninger, allié Mottaz, de Guntmadingen (Schaffhouse), à Payerne. Epicerie, mercerie. Rue de la Gare.

Bureau de Vevey

17 février 1948.

Société de la laiterie de la Banderette, aux Monts-de-Corsier, commune de Corsier, société coopérative (FOSC. du 23 octobre 1940, N° 249). La société, ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau, est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en: Société de la laiterie de la Banderette, en liquidation. Les membres du comité Edouard Genoud Gaudard et Albert Saussaz sont nommés liquidateurs, avec signature collective.

17 février 1948.

Laiterie & fromagerie des Chevalleyres devant, à Blonay, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1939, N° 143). La société, ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau, est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en: Laiterie & fromagerie des Chevalleyres devant, en liquidation. Les membres du comité Louis Bonjour-Porret et Robert Vuadens sont nommés liquidateurs, avec signature collective.

17 février 1948. Articles industriels.

Charles Bidaud, à Chardonne. Le chef de la maison est Charles-Ernest Bidaud, fils d'Alexis-Joanne, de et à Chardonne. Importation et exportation d'articles industriels.

17 février 1948. Produits d'entretien, etc.

Léopold Chaperon, à Vevey. Le chef de la maison est Léopold-Lucien-Joseph, fils de Pierre-Léon Chaperon, de St-Gingolph (Valais), à Vevey. Représentation et vente de produits d'entretien, huiles et graisses minérales, couleurs, vernis et cosmétiques. 60, rue d'Italie.

Bureau d'Yverdon

17 février 1948.

Société du battoir à grain d'Essert-sous-Champvent, à Essert-sous-Champvent, société coopérative (FOSC. du 11 avril 1932, page 865). Dans son assemblée du 30 décembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

Berichtigung.

Handschuhfabrik A.-G. Brig, in Brig (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1948, Seite 473). Das neue Mitglied des Verwaltungsrates heisst Tell Diepold (nicht Diebold).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 123610.

Hinterlegungsdatum: 23. August 1947, 12 Uhr.

Hüsnü Bayer, Derman Laboratuari, Vall Konak 35/3 Saglik, Istanbul-Nichtanache (Türkei). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-therapeutisches Mittel gegen Kokkeninfektionen (2 Sulfanilamidothiazol (Sulfathiazol) 0,50).

24 Tabletten à 0,50 gr.

ULTRASON

Zusammensetzung: 2 Sulfanilamidothiazol (Sulfathiazol) 0,50

Hochstwirksames chemisch-therapeutisches Mittel gegen Kokkeninfektionen aller Art.



Nr. 123611. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 22 Uhr.
Herbert J. Heribert, Ingenieur-Chemiker, West 236th Street 545, New York
(Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastische Masse in Tafel- oder Plattenform für verschiedene Herstellungszwecke.

HERIBEX

Priorität: Ver. Staaten v. Amerika: 6. April 1945.

Nr. 123612. Date de dépôt: 17 octobre 1947, 20 h.
Mohammed Zomorrodian, Grand Bazar, Téhéran (Iran).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, de poche, pendulettes, horloges et bagues.

LANDA

Nr. 123613. Date de dépôt: 17 octobre 1947, 20 h.
Mohammed Zomorrodian, Grand Bazar, Téhéran (Iran).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, de poche, pendulettes, horloges et bagues.

MINA

Nr. 123614. Date de dépôt: 17 octobre 1947, 20 h.
Mohammed Zomorrodian, Grand Bazar, Téhéran (Iran).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, de poche, pendulettes, horloges et bagues.

SOLIDA

Nr. 123615. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1947, 17 Uhr.
Baracuta (Clothiers) Limited, Bradford Road Mills, Beswick Street, Manchester 10 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Komplette Damen-, Herren- und Kinderbekleidung.

Baracuta

Nr. 123616. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1947, 18 Uhr.
Electric Panels Limited, Norfolk House, Norfolk Street, London W. C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Heizapparate sowie Zubehör und Bestandteile von solchen.

PANELEG

Nr. 123617. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1947, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Wasch- und Reinigungsmittel. Netz-, Dispergier- und Emulgiermittel.

MIRAPON

Nr. 123618. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1948, 18 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilchemische Produkte aller Art.

GEZAMIN

Nr. 123619. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1948, 18 Uhr.
The Richter & Phillips Company, Temple Bar Building, Court & Main, Cincinnati 1 (Ohio, Ver. Staaten von Amerika). — Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile schweizerischer Herkunft.

Luzerne

Nr. 123620. Date de dépôt: 16 janvier 1948, 18 h.
Alfred Oulevay, Morges (Suisse). — Marque de fabrique.
Renouvellement de la marque N° 65733. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1947.

Tous produits de biscuiterie et confiserie, en particulier gaufrettes, bricelets et biscuits lactés.



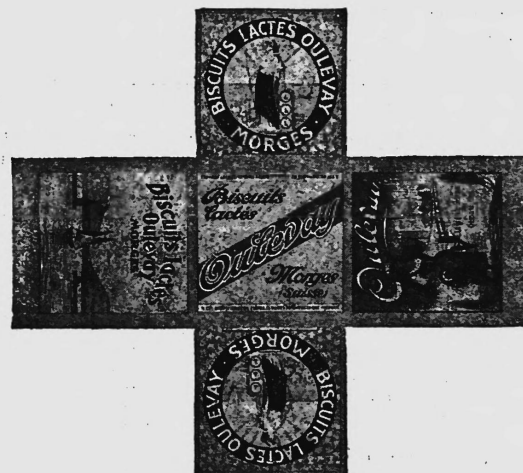
Nr. 123621. Date de dépôt: 9 février 1948, 18 h.
Alfred Oulevay, Morges (Suisse). — Marque de fabrique.
Renouvellement de la marque N° 65736. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1947.

Biscuits en tous genres et réclames.



Nr. 123622. Date de dépôt: 9 février 1948, 18 h.
Alfred Oulevay, Morges (Suisse). — Marque de fabrique.
Renouvellement de la marque N° 65737. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1947.

Tous produits lactés de biscuiterie et confiserie, en particulier gaufrettes lactées, bricelets lactés et biscuits lactés.



Nr. 123623. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1948, 19 Uhr.
Werner A. Schweizer, Giesshübelstrasse 116, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Bleich- und Reinigungsmittel.

FIXAL

Nr. 123624. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1948, 17 Uhr.
Alexander Scheitlin, Viganello (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elastischer Bund für Kleidungsstücke und in Verbindung mit Kleidungsstücken.



Nr. 123625. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1948, 20 Uhr.
Ernst Gelsbühler, Filigran-Werkstätte und Bijouterie, Thunstrasse,
Konoiflingen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Bijouterie, Bestecke.

GS·K

Nr. 123626. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1948, 16 Uhr.
Chocolat Stella S. A., via Petrini, Lugano (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Konfiserieartikel, Kakaopulver.

Stella

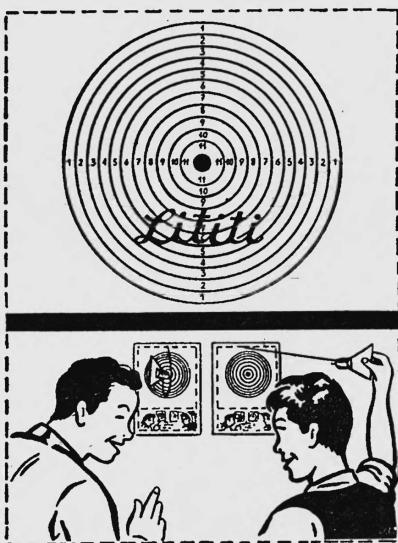
Nr. 123627. Date de dépôt: 4 février 1948, 18 h.
The Denver Chemical Manufacturing Company, Varick Street 163—167,
New York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. —
Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque
N° 66435. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 4 février 1948.

Préparation médicinale possédant des qualités curatives et étant un remède
curatif contre des lésions et affections inflammatoires aiguës et chroniques;
préparation de friction contre les inflammations pulmonaires, sirop pour la
toux, tablettes pour le traitement des refroidissements, pommades et gouttes
pour le nez, pastilles pour la toux.

Antiphlogistine

Nr. 123628. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1948, 18 Uhr.
Heinrich Luchsinger, Dammkirchstrasse 73, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielzeuge, insbesondere Geschicklichkeitsspielzeuge.



Nr. 123629. Date de dépôt: 7 février 1948, 10 h.
Fabrique d'horlogerie Rayville S. A. (Rayville Watch Manufacturing Co.
Limited), Villeret (Berne, Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvel-
lement de la marque N° 66141. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 24 décembre 1947.

Montres, parties de montres et étuis.

ROLLS

Nr. 123630. Date de dépôt: 7 février 1948, 11 h.
The Barbasol Company, North Senate Avenue 846, Indianapolis (Indiana,
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvel-
lement de la marque N° 66957. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 6 février 1948.

Préparation sous forme de pâte pour raser et pour soigner la peau.

Barbasol

Nr. 123631. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1948, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals Drogerie Wernle & Co., Augustinergasse 17,
Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der
Marke Nr. 66075. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. De-
zember 1947 an.

Putzflüssigkeit für alle Metalle.



Nr. 123632. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1948, 18 Uhr.
COTTOFORM AG., Seegartenstrasse 25, Horgen (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 66565. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1948 an.

Klebstoffe, Färbereihilfsprodukte, Schleht- und Appreturpräparate.

NEOBRILLANTOL

Nr. 123633. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1948, 18 Uhr.
COTTOFORM AG., Seegartenstrasse 25, Horgen (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 66566. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1948 an.

Klebstoffe, Färbereihilfsprodukte, Schleht- und Appreturpräparate.

RIGAL

Uebertragung — Transmission

Nr. 122217. — Max Conrad, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Max Conrad
AG., Spalenring 125, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 16. Februar 1948.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 122352. — Halda Aktiebolag, Svängsta (Schweden). — Die Warenangabe
dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung des Wortes « Uhren ».
— Eingetragen am 17. Februar 1948.

Radiation — Löschung

Nr. 117063. — Maurice Haenni, Zurich (Suisse). — Radiée le 17 février 1948
à la demande du déposant.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Gemeinde St. Moritz

Obligationen und Kassascheine

Gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 24. November 1936 über den Schutz
der Rechte der Anleihegläubiger von Körperschaften des öffentlichen Rechtes,
verlängert und ergänzt durch Bundesbeschluss vom 5. Oktober 1945, werden
die Inhaber von Obligationen, bzw. Kassascheinen der nachstehendverzeichneten
Anleihen und Ausgaben eingeladen, an den Montag, den 15. März 1948, 15 Uhr
(Präsenzliste von 14 Uhr 30 an), im Savoy Hôtel Baur en Ville, am Paradeplatz
in Zürich, unter Leitung des Unterzeichneten stattfindenden

Gläubigerversammlungen

teilzunehmen, zur (getrennten) Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Fr. 106 000 Obligationen-Ausgabe zu 4½% von 1934: Stundung des Kapitals
bis zum 30. September 1952.
2. Fr. 100 000 Obligationen-Ausgabe zu 4% von 1937: Stundung des Kapitals
bis zum 1. Oktober 1952.
3. Fr. 1 500 000 Kassascheine zu 3¾% von 1938: Stundung des Kapitals bis
zum 31. Dezember 1952.
4. Fr. 3 900 000 (restlich) Obligationen-Anleihen zu 3¾% von 1939: Stundung
des Kapitals bis zum 1. Februar 1953.

Die Obligationäre und Kassascheininhaber, die an diesen Versammlungen
teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen,
bzw. Kassascheine bis Mittwoch, den 10. März 1948, bei der Schweizerischen
Kreditanstalt in Zürich oder der Graubündner Kantonalbank in Chur zu hinter-
legen, gegen Empfang eines Stimmrechtsausweises mit Vollmachtsformular.
Zur Vertretung an der Versammlung ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Lausanne, den 3. Februar 1948.

(AA. 473)

Der Instruktionsrichter des Bundesgerichts: Ziegler.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis per 31. Januar 1948 - Situation au 31 janvier 1948

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiements non liquides en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Überschuss - = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent - = Découvert	Offene Forderungs- anmeldungen Déclarations de créances non liquidées	Wartefrist für die schweizerischen Gläubiger Délai d'attente pour les créanciers suisses Letztanzu- sagender Zahlungsauftrag Dernier ordre de paiement exténué
		Gesamtverkehr Mouvement total	Monatsverkehr Mouvement mensuel			Am Monatsende - En fin de mois		
		1	2	3	4	5	6	7
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Bulgarien	Bulgarie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	79 925 963.05		653 263.84	7 545 767.15	6 553 116.45	2 921 241.80	
Finanzverkehr	Traffic financier	5 159 834.27		28 562.50	16 382.57	16 382.57	745 675.45	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	713 711.28						
	Total	85 799 508.60	258 249.23	681 826.34	7 562 149.72	6 569 499.02	3 666 917.25	Nr. 3023 14.6.43
Dänemark	Danemark							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	231 152 455.22		7 395 929.46	4 968 194.35	207 318.05	11 867 887.18	23.1.48
Finanzverkehr	Traffic financier	22 871 478.83		2 232 942.50	97 022.88	5 119 666.15		23.1.48
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	2 709 769.53		46 825.71	15 738.21	361 802.86		24.1.48
	Total	256 733 703.58	9 373 611.78	9 675 697.67	5 080 955.44	5 274 150.96	11 867 887.18	
Finnland	Finlande							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	48 724 931.03		2 641 743.84	2 545 236.26	1 337 239.34	8 645 943.18	
Finanzverkehr	Traffic financier	360 539.27		149.92				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	385 995.12		350.—				
	Total	49 471 465.42	1 698 284.53	2 642 243.76	2 545 236.26	1 337 239.34	8 645 943.18	Nr. 464 20.1.48
Griechenland	Grèce							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	37 605 408.81		638 243.71	1 563 313.79	188 120.41	840 519.02	
Finanzverkehr	Traffic financier	17 411.70		15 000.—				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	631 378.32		53 032.75	7 479.61		1 009.60	
	Total	38 254 198.83	337 935.38	706 276.46	1 570 793.40	188 120.41	841 528.62	
Italien	Italie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	347 223 860.33		19 582 089.26	448 498.42	45 755 537.01		
Finanzverkehr	Traffic financier					1 270 659.80		
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	68 152.75		23 854.47	29 828.70	10 575 770.01		
	Total	347 287 013.08	16 137 407.51	19 605 943.73	478 327.12	57 601 966.82		
Italien (Abk. 1935)	Italie (Accord 1935)							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	1 227 307 411.99			172 398 669.01	291 057 076.50	23 785 772.08	21.12.42
Finanzverkehr	Traffic financier	166 374 901.07			8 424 468.10	8 322 709.74		
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	25 137 282.04			52 374.40	1 287 315.95		
	Total	1 418 819 685.10	8 342 270.—		180 875 511.51	298 092 470.29	23 785 772.08	
Jugoslawien	Yougoslavie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	113 702 985.40		2 519 808.57	3 970 683.86	4 327 784.95	13 235 338.11	
Finanzverkehr	Traffic financier	3 604 583.90		7 676.05				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	1 387 328.43		43 936.30				
	Total	118 694 897.73	3 576 636.35	2 571 420.92	3 970 683.86	4 327 784.95	13 235 338.11	
Oesterreich	Autriche							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	74 901 234.11		8 312 816.77	8 260 350.53	18 863 332.48	5 535 266.62	
Finanzverkehr	Traffic financier	126 776.30		23 182.20				
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	218 914.47		29 787.93				
	Total	75 246 924.88	9 204 945.41	8 365 786.90	8 260 350.53	18 863 332.48	5 535 266.62	
Polen	Pologne							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	118 289 387.70		5 975 282.90	8 385 502.08	5 563 823.24	25 228 994.18	
Finanzverkehr	Traffic financier	2 534 922.84						
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	907 481.22		45 199.96				
	Total	121 731 791.76	4 394 035.17	6 020 482.86	8 385 502.08	5 563 823.24	25 228 994.18	
Rumänien	Roumanie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	264 779 973.07		100 161.15	842 943.95	4 462 555.64	9 701 253.98	
Finanzverkehr	Traffic financier	57 502 806.97			41 674.—	857 855.57	5 986 147.93	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	4 975 786.96				3 469 884.98	2 308.25	
	Total	327 258 567.—	230 198.31	100 161.15	884 617.95	8 790 296.19	15 689 710.16	
Spanien	Espagne							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	490 103 401.76		12 946 256.64	927 237.61	14 591 765.53	34 177 366.30	
Finanzverkehr	Traffic financier	20 606 123.41		1 293 662.80		56 957.19		
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	17 340 067.56		1 016 916.68				
	Total	528 049 592.73	6 588 763.23	15 256 836.12	927 237.61	14 648 722.72	34 177 366.30	
Türkei	Turquie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	237 042 085.74		4 753 951.73	6 785 820.63	10 773 097.98	6 800 448.23	
Finanzverkehr	Traffic financier	14 171 336.96		745 907.95	71 388.39	1 282 036.34	797 803.13	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	1 245 759.48						
	Total	252 459 182.18	6 190 509.10	5 499 859.68	6 857 209.02	12 055 134.32	7 508 251.36	
Ungarn	Hongrie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	391 568 724.62		1 507 316.66	214 386.41	17 155 867.40	16 625 075.81	
Finanzverkehr	Traffic financier	10 856 493.11				2 651 155.81		
	Total	402 525 217.73	1 646 717.40	1 507 316.66	214 386.41	19 807 023.21	16 625 075.81	
Gesamtverkehr	Mouvement total	4 022 331 748.62	55 898 058.26	72 633 852.25	227 612 060.91	199 303 945.27	166 808 050.85	
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	Belgique							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	77 367 313.97		3 105.87	2 871 780.76	22 197 257.90	5 315 182.70	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	5 076 708.01			4 026.63	8 626.63		
	Total	82 444 019.98		3 105.87	2 875 807.39	22 205 884.53	5 315 182.70	
Deutschland	Allemagne							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	1 647 274 128.61			50 085 061.30	981 074 037.33	77 861 248.38	
Finanzverkehr	Traffic financier	556 597 909.27			274 661.72	3 620 692.16		
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	357 258 918.28		1 293.50	202 618.32	46 265 509.31		
	Total	5 561 128 956.16	598 604.53	1 293.50	50 562 342.34	931 187 835.86	77 861 248.38	
Frankreich	France							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	372 696 459.92			3 680 306.74	3 587 229.22	5 537 676.43	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	14 353 437.92						
	Total	387 049 897.84	1 718.35		3 680 306.74	3 587 229.22	5 537 676.43	
Niederlande	Pays-Bas							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	95 776 359.52		699.47	1 295 310.22	49 447 938.78	6 319 441.52	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	15 889 362.61			369 370.47	384 425.12		
	Total	111 665 722.13		699.47	1 664 680.69	49 832 363.90	6 319 441.52	
Norwegen	Norvège							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	27 467 060.69			113 512.50	16 548 546.23	3 408 979.29	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	884 721.89						
	Total	28 351 782.58			113 512.50	16 548 546.23	3 408 979.29	
Slowakei	Slovaquie							
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	146 280 930.78			2 561.40			
Finanzverkehr	Traffic financier	6 287 424.25						
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	1 481 166.90						
Tschechoslowakei	Tchécoslovaquie							
Liquidationskonto	Compte de liquidation	2 642 376.58				1 918 657.93	2 627 794.89	
	Total	156 691 898.51			2 561.40	1 918 657.93	2 627 794.89	
Gesamtverkehr	Mouvement total	6 327 332 277.20	600 222.88	3 699.90	58 899 211.06	1 021 443 201.81	101 070 323.21	

1 Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Kantonale Haushaltungskommission, VI 8284. — Möbel- und Bauschreiner Heinrich Kägi AG, Winterthur, VI 8276. Aarberg: Ghilmetti A., Architekt, III 7698. Aarwangen: Gerber Max, Maler- und Gipsergeschäft, IIIa 1301. Aigle: Pharmacie Ducrey, III 2722. Altdorf: Lacher Konrad, sanitäre Anlagen und Zentraltubeisen, IX 12160. Altdorf: Gerber P., Lehrer, X 5836. Arbon: Sury Ernst, IX 12171. Argovio: Sartori Rito, IX 4788. Arth: Theller-Kamer Eugen, VII 12596. Ascona: Kinderlager, evangelisches Jugendhaus, Moscia, XI 4430. — Thomas Karel Wilhelm, privat, XI 4388. Asuel: Pour la rénovation de l'église, IVa 3977. Au bei Wädenswil: Isliker Ernest junior, Modellschreiner, VIII 40925. Aubonne: Parti radical aubonnais, III 14066. Avenches: Gaillard-Mantel Charles, pasteur de l'Eglise libre, II 14027. Avully: Caisse de crédit mutuel d'Avully, III 15888. Baden: Aeschbacher Johann, Schuh-Création und Modellersalon, VI 8271. — Jaggi-Meier Ed., mechanische Werkstätte, Ennetbaden, VI 8290. Balsthal: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zweigstelle Balsthal, Va 3345. Basel: Arnold J., Vertriebsbüro für «Rapido», V 3209. — Besançon Maurice, représentant, V 21313. Birsighalshaus, Güterexpedition, V 3274. — Braun Willy, Kaufmann, V 21302. — Fehr-Stoffel Josef, Dr., V 21307. — Flückiger Regula, Frau, Violinistin, V 17405. — Friedli-Drexler E., Möbelbau, V 21300. — Gross Otto, Baugeschäft, V 21308. — Häner Elsa, Fr., Buchhaltungs-Bureau, V 21314. — Heck K., Tapezierer und Dekorateur, V 21287. Henzi Walter, «Verobas», Vertriebs- und Verkaufs-Organisation, V 21291. — Hirz & Müller, Handelsagentur, V 21206. — Jacob Hans, kaufmännischer Angestellter, V 21292. — Kofa GmbH, Service France, V 12057. — Lautenschlager Walter, Damen-coiffeur, V 21281. — Lienhard G., Goldschmied, V 21295. — Mandolinen-Orchester «Florenz», V 21296. — Meyer Fritz, zahntechnisches Laboratorium, V 21304. — Mötteli-Hadorn Karl, V 21289. — Neidecker & Schärli, elektrotechnische Spezialitäten, Stahl-Ton, V 11938. — Orlovitz Willy, «Asia», Import und Export, V 21293. — Ornithologischer Verein «Meise», V 17228. — Rangierpersonalverband, Sektion Basel, V 21306. — Renz-Stark B., Frau, V 21299. — Schneiderhan-Meier E., Bäckerei und Konditorei, V 21290. — Schweizerischer Arbeiter-Schachbund, Region Basel, V 21311. Schweizerischer Frauen-Hilfsdienst (FHD), Verband, Skikurs, V 10095. — Spitz-Seitler Beate, Frau, V 21288. — Söllmann-Böckel Hanni, Frau, V 21294. — Surbeck Johann, Humantheater, V 3873. — Vollmer Rudolf E., V 7060. Bazenheid: Turnhalle-Baufonds, IX 11004. Bellinzona: «Al Bianco», E. Gendre, XI 3970. — Gantenheilm Werner, carpenteria e copertura tetti, XI 4447. Bern: Andreasen Alfred, Architekt, III 15750. — Bieri Walter, landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren, III 8724. — Brechtli-Neumann W., III 8714. — Brühlhart J., Hutmacher, III 7110. — Caisse de compensation interprofessionnelle du Jura bernois, C.I.A.B. (A.V.S.), III 1708. — Capit Roger, employé de commerce, III 16109. — Citroen-Club, III 1123. — Consulat de Portugal et Section consulaire de la Légation de Portugal, III 13913. — Divisionsgericht 3 B, III 17188. — Fink Werner, Kaufmann, III 14582. — Folt-Zumstein, III 16090. — Gerber-Sommer Eugen, Dr. jur., III 16383. — Hauser Peter, Baugenieur, III 15096. — Hausverwaltung Willadingweg 27, S. und A. Naegeli, III 13782. Max André R., III 5476. — Meier F., «Roccol»-Vertrieb, III 4121. — Preseggenger «Lias», Walter Buser, III 13581. — Reust Fritz, Organisator, III 18695. — Scheidegger P. Moritz, Kaufmann, III 11635. — Schierer Verein, III 8228. — Schmid Henri, chemisch-technische Produkte, III 15354. — Schmitt G., Ingenieurbureau, III 6098. — Skielub «Piz Palü», III 15745. — «Vedors» S.A., III 10888. — Verein für freies Christentum (Reform-Verein) der Pauluskirche, III 13601. — Würster Otto K., III 6976. Beromünster: Wicky Adolf, Textil-Vertreter, VII 12627. Bettlach: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zweigstelle Bettlach, Va 3347. Biel-Bienne: Arbeiter-Touring-Bund, Sektion Mett, IVa 6645. — Bürgisser Roger, représentant, IVa 6650. — Caisse de compensation de l'industrie horlogère (A.V.S.), Agence N° 4, IVa 5509. — Calame Louis, plaque-or galvanique, IVa 6647. — Congrès de la société pédagogique jurassienne 1948, IVa 6649. — Hobl W., Kammermeister, IVa 6643. — Knapp & Cie, A., horlogerie, IVa 6651. — Ligue économique pour l'unité chrétienne, IVa 6646. — Maurer Werner, IVa 6648. — Moser-Fehlmann B., Frau, Krawatten-Versand, IVa 6642. — «Ramag», Handelsgesellschaft für Rohmaterialien, Apparate und Maschinen, AG, IVa 6644. Binningen: Steiner H., Hauptstrasse 106, V 21298. Brig: Schnyder Gregor, Gipsermeister, IX 1905. Brunnén: Stoll Johann, Molkerei, VII 12607. Brusino-Arsizio: Andreoletti Alfio, tabacchi e coloniali, XIa 4898. Brüttlingen: Deuber Heinz, Beamter, VIII 40833. Buchbärgen: Brauchi E., VIIa 265. Bursins: Ponnaz Emile, charron, III 14624. Buttes: Rub Wilhelm, IV 4243. Cartigny: Besson Edouard, forge et serrurerie, I 11572. Cassarate: Ermotti Edmondo, IXa 4908. Cernier: Centenaire 1848-1948, district du Val-de-Ruz, IV 3122. La Chaux-de-Fonds: Baumann Peter-H., IVh 3229. — Cercle catholique romain, IVb 964. — Station militaire de pigeons-voyageurs, IVb 3226. Chiasso: Bonacina Isidoro, infirmière et massaggiatore, IXa 4890. — Rigassi & Co., tagliavetro a rotella, XIa 4892. Chur: Bianchi F., Vertreter, X 5839. — Lotterie der Musikgesellschaft «Union», X 5840. — Mazzoleni & Söhne, Fabrik, Bauunternehmung, X 5812. — Schlapp-Simeon Luzius, Professor, X 5204. — Stettbacher R., Dr. med., X 5693. — Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausstattungsarbeiter der Schweiz, VBLa, Sektion Chur, X 5842. Corgémont: Société de secours mutuels en cas de maladie, IVa 5872. Cortallod: Vouga André, boucherie et charcuterie, IV 4267. Courcelon: Association agricole Courroux-Courcelon, IVa 6043. Courgevans: Schneider H., négociant, IXa 2846. Crans-sur-Sierre: Emery Conrad, «G. Emerylen Bokke», Les Rians, IIc 2024. Croisillon: Bolliger Walter, Savosa, XIa 4893. — Rezzonico Antonietta, XIa 4884. Cugnaseo: Asilo infantile, Gerra Piano, XI 4449. Curio: Amministrazione parrocchiale, XIa 4906. Davos-Platz: Aargauer Verein Davos, X 2948. — «Erica» AG, X 5832. — Schweizerischer Frauen-Alpenclub, Sektion Davos, X 4361. — Zionistische Ortsgruppe Davos, X 5843. Develier: Société d'aviation, IVa 3475. Diessenhofen: Ausgleichskasse des Kantons Thurgau (AHV), Gemeindestelle Diessenhofen, VIIa 2780. Dittlingen: Jermann Gehrhard, Steinhütte, V 21310. Domat/Emis: Arbeitsgemeinschaft für sanitäre Anlagen und Spenglerarbeiten am Schulhausneubau, X 5813. Dübendorf: Platzkommando Dübendorf, VIII 7128. Egnach: Lendl A., Elektro-Reparatur-Werkstätte, VIIIc 3274. Emmenbrücke: Kronenberg Jost, Versicherungen, VII 12612. Erlen: «Teiza» AG Zürich, Fabrik in Erlen, VIIIc 3154. Erlenhof (Simmental): Pfarramt, III 14148. Evolène: Consortie du blisse de la «Grande Traile», IXc 2032. Fällanden: Wasserversorgung Dorf Fällanden, VIII 30658. Fignio: Caldeira Cesare, XIa 4886. Fribourg: Kern Léon, chanolne, Pro Pontifice et Ecclesia, IIa 3363. Notari Florent, plâtrier et peintre, IIa 1115. — Secrétariat de la revue «Musique et Liturgie», IVa 2994. Frutigen: Germann G., Holz- und Kohlenhandlung, III 5139. — Platzkommando, IVa 3942. Fulenbach: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zweigstelle, Vb 2869. Fully: Garage de Fully, Jg frères, IXc 1947. Gählingen: Fehlmann-Züst W., Handlung «Zur Blume», Spenglerei und sanitäre Installationen, VIIa 3208. Gelterkingen: Wirtz Hans, Sattler und Tapezierermeister, V 17367. Genève: Alliance israélite professionnelle, III 15533. — Association des anciens élèves de l'école complémentaire professionnelle, III 15690. — Ateller «Bedri», H. B. Gostkowski, III 15518. — Bellenger Raymond, successeur d'Eugène Bouvier, représentations, III 15582. — Besson Henri, III 15565. — Bolle Edmond-L., III 15570. — Caisse-invalide du personnel de la clinique de Bel-Air, III 15578. — Cbamoussel S.A., III 15578. — Charpillot R., Chêne-Bougeries, III 15571. — Châtelain Fred-J., élite industrielle, III 15580. — Commission technique de la société cynologique suisse, III 15543. — Dünner W., machines outillages, III 15585. — Fédération des sionistes généraux, section de Genève, III 15542. — Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société d'exploitation des ports-francs et des entrepôts de l'Etat de Genève, III 15561. — Fragnière L., Madame, «La Colombex», III 15529. Gilléron Edm., III 15583. — Guinard Auguste, Mlle, III 15584. — Hafner Johann, III 15573. — Kobler A., garage autos et motos, Chêne-Bourg, III 15558. — Koch Antoine, fabricant en petit cuir, Carouge, III 15569. — Lachavanne Jacques, Chêne-Bougeries, III 1474. — Mouvement chrétien pour la Paix (anc. chevaliers du Prince de la Paix), caisse suisse-romande, III 15594. — Radio Genève, secours aux enfants, 14440. Raspazzio Jean, carrosserie-tôlerie, III 15574. — Rierkel Edouard, mécanique de précision, III 15557. — Riva F., Mlle, Ecole privée de Grange-Canal, III 15587. — Schürmann Gottfried, III 15586. — Société pour la vente en Suisse des produits «Solvis», S.A., III 15554. — Stuckli-Thalmond L., blanchisserie, III 15566. — Torapel Anne, Mlle, architecte, III 15591. — «Transiter», A. Bullard, III 15592. Giubiasco: Sindacati liberi, sezione Morobbia, XI 3311. — Venturini Piero, flascbetteria, Borghetto, XI 4451. Grandvaux: Beroud-Gerber Erica, Madame, III 14491. Gröningen: Einlageverein «Blene», V 21297. Grenzhofen: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zweigstelle Grenzhofen, Va 3353. — Hagmann-Ris M., Frau, Va 3343. — Schnyder Bernhard, Fuhrhalter, Grenzhofen-Staad, Va 3342. — Schwarzenrub Paul, Maleratelier, Va 3346. Schweizerischer Loh-Kaninchenzüchter-Verband, Untergruppe Jura-Seeland, Va 3346. Gretzenbach: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zweigstelle, Vb 2868. Grossbühl (Flums): Kassieramt der Ortsgemeinde Flums-Grossbühl, X 5881. Gysen-stein: Schweizer-Hauser W., Tuchhandlung, III 18060. Hallau: Klumpff Hans, me-

chanische Bau- und Möbelschreinerei, VIIIa 1347. Hasle (Luzern): Müller H., prakt. Arzt, VII 12610. Hedingen: Hardmeier Carl, Vertreter, VIII 40924. Heiligen-schwendi: Kinderheim Hattenegg, R. Oehler und M. Bögli, III 15330. Herisau: Bolli R., Vier-K-Produkte, IX 12154. — Gempeler Hans, Textilien, IX 12157. Herrliberg: Hermaschweiler Ernst, kunstgewerbliche Schlosserei, VIII 40938. Herzogenbuchsee: 26. Nordwestschweiz Rundfahrt, IIIa 1708. — Rehetsch Max, IIIa 1642. Horgen: Kaiser Willy, Gärtner und Blumengeschäft, VIII 40904. — Hohenhausen: Darlehenskasse Godelhart-Höhrhausen, VIIIc 2728. Hümbach (Thun): Roth Kurt G., Kaufmann, III 9671. Hunzenschwil: Kyburz & Mülli, Kamin- und Zementwaren, VI 8217. Immensee: Hofstetter K. und M., Lederwarenfabrikation, VII 12606. Interlaken: Schachklub, III 8833. Intragna: «Madonna di Rê», XI 4448. Jonschwil: Svoboda B., Möbelwerkstätte, IX 12161. Kaltbrunn: Hager Willy, IX 12158. Kirchdorf (Bern): Baumann Gebbrüder W. und R., Gärtner, III 10766. — Oesch Fr., Bäckerei und Konditorei, III 14294. Kleindietwil: Tanner Hans, Bäckerei und Handlung, IIIa 42. Kloten: Platzkommando Kloten, VIII 5413. Kollbrunn: Röschli Th., mechanische Werkstätte, VIIb 2861. Krenzlingen: D'Huc Mathilde, Frau, Glasimport, Schliessfach 92, VIIIc 3220. — Walter J., Dr., VIIIc 2559. Kriens: Bitzi & Käch, mechanische Reparaturwerkstätte, VII 12601. Küttigen: Konsumverein Küttigen-Rombach, VI 8287. Lachen: Platzkommando Lachen (Schwyz), VIII 2736. Le Landeron: Chapelle des capucins, IV 3909. — Société d'embellissement Landeron-Combes, IV 3688. Langenthal: Lüthi-Scharfot Ernst, Metzgerei, IIIa 151. Laupersdorf: Schnyder G., Kolonialwaren und Kundemühle, Va 3352. Lausanne: Agence de voyages «Lisam», Lilliane Rayroux-Bernard, Madame, II 14628. — Association du Temple de St-Marc, II 4213. — Béné Esber, Madame, cultures de champignons, II 14626. — Caisse d'allocations familiales de la fédération des horticulteurs vaudois, III 9539. — Caisse de compensation de l'Union des artisans de Suisse (A.V.S.), II 8607. — Club artistique de Lausanne, II 14630. — Commandant de place de Lausanne, II 12370. — Cuendet Jean-François, Dr. médecin, II 14621. — Cuérel S., bureau technique, II 4038. — Hunziker R., ferblanterie-appareilleur, II 13482. — Les Lascars, II 4705. — Malpelli Edouard, II 14619. — Mercier Robert, primeurs, II 14632. — Michel Charles, représentant de la «Baloise», II 14617. — Monti & Cie, commerce de bois en gros, II 11466. — Pittet-Simon F., bracelets «Furka», II 8936. — Société des magistrats fonctionnaires et employés de l'Etat de Vaud, Caisse centrale, II 4114. — Trophée du «Muevan», U.P.A., II 14638. — Vallotton René, liant-adhérent «Sinil», II 12432. Lenzburg: Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband, Sektion Lenzburg, VI 8286. — Karpi-Müller, Frau, patentierte Neuheiten, VI 8283. Leysin: Comité de la loterie en faveur de la construction d'une salle de gymnastique, IIb 750. Locarno: Cassa di compensazione del cantone Ticino (A.V.S.), agenzia comunale, XI 950. — Federazione dei lavoratori del commercio dei trasporti e dell'alimentazione, XI 4362. — Terribini Fulvio, maestro, XI 4436. Le Locle: XXIV^e Congrès-Gala de la fédération suisse romande des sociétés théâtrales d'amateurs, F.S.R.S.T.A., IVb 3227. — I.R.O., industrie, recherches, organisation, J. Neuenschwander, IVb 3229. Lugano: «Arenxons» S.A., XIa 4899. — Egg C., XIa 4904. — Casarotti R., calcolai, XIa 4897. — La Fiducia S.A., già Rag. Viscardi, XIa 4900. — «Le donne di buon umore», amminisr., XIa 153. — P.-G. Losa, XIa 4885. — Muzio Emilio, XIa 4888. — Premio letterario, Libera Stampa, XIa 2404. — Società cinofila ticinese, XIa 4902. — Trentini Andrea, XIa 4894. Luterbach: Lüthy Albert, Gartenbau, Va 3351. Luzern: Kleinvierversicherungsanstalt, X 5841. Luzern: Burri & Müller AG, Käse-Export, VII 973. — Dubols & Meyer, «Dumè»-Vertrieb, VII 12488. — Egli-Waller Karl, Treuhänderbureau, VII 12504. Erbschaftsverwaltung Jost Steffen, VII 12622. — Furrer André, Vertreter, VII 12614. Ginxer Peter, bautechnische Produkte, VII 12615. — Kälin-Ming C., Vertreter, VII 12605. — König H., eldgenössischer Beamter, VII 12590. — «Moditex», Herrenmode-AG, Luzern, VII 12629. — Otiger Jb., VII 3815. — Personalverband Festungswachkorn, Sektion Innerschweiz, VII 12613. — Riva P., Bangeschäft, VII 12625. Rodell Ralph E., Vertreter, VII 12611. — Schoenrich Heinz, Malermeister, VII 12626. Wyllix AG, Luzern, VII 12548. Lyss: Platzkommando, IVa 2245. Malansa: Liechti A., X 5837. Mannedorf: Nater Karl (Vereinigung ehemaliger Dienstkommanden Ter. Füs. Kp. I/186 1939-1945), VIII 40807. Martigny-Ville: Carrosserie-automobiles J. Germain et E. Mercet, IIc 1933. Märwil: Christlichsozialer Kantonalverband, Sonderkonto, VIIc 3387. — Neukomm-Bissegger Daniel, Eisenhandlung, VIIc 1663. Melide: Wengel Charlotte, XIa 4889. Mellingen: Lächli-Suremann H., mechanische Schmiede und Schlosserei, VI 8261. — Platzkommando, VI 5701. Mels (St. Gallen): Cadotchi F., alt Postverwalter, X 5817. Mendrisio: Ferrari Costantino, farmacia, XIa 4903. — Ferrario Alessandro, industriale, XIa 4886. — «Mafro» S.A., XIa 4907. Monthey: Lyre de Monthey, IIc 1968. Montreux: Baumgartner J., IIb 3196. — Leiser-Wälchli E., IIb 3197. Morges: Ammann Max, industriel, II 14622. — Brockfeld Felix, II 14625. Mölter (Vully): Häsliger-Reber Fritz, Mur-Vully, XIa 2553. Mondon: Béchouley Louis, ferblanterie-appareilleur, II 14608. Moutier: Syndicat d'élevage hovin de Moutier et environs, IVa 5970. Mühlendorf: Lätt Walter, Holzbearbeitungswerkstätte, Va 3350. Münchbach: Turnverein, III 10569. Murg: Kann Ernst, Imprägnieranstalt, X 5827. — Mosterei, X 5811. Neu-Alschwil: Walliser Vogelsänger H., Frau, V 21303. Neuchâtel: Belet Roger, inspecteur principal d'assurance, IV 1075. — Caisse malade F.O.B.B., bureau de Neuchâtel, IV 2283. — Comité d'action pour la défense du suffrage féminin, IV 3829. — Place de mobilisation 12, IV 2262. — Wipfli Fedora, IV 3770. Neuwelt: Schülin-Slöckli Ch., V 21312. — Tschan H., Frau, «Li-Pa»-Versand, V 21301. Neuhausen: Larghi G.B., Wand- und Bodenbeläge, Schützenstrasse 33, VIIa 3211. — Niklaus Alfred, Gärtner und Baumwärter, VIIa 3208. Nunningen: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zweigstelle, V 15629. Nyon: Testuz Roland, II 14616. Oberdiessbach: Vogt Felix junior, Uhren, Bijouterie und Optik, III 14583. Oberentfelden: Lindegger-Bodmer Max, VI 8289. Olten: Bachmann Ernst, Kaminfegergeschäft, Vb 2649. — Carmen Gugolz, Vb 1191. Orbe: Football-Club Orbe, II 7816. — Raccoursier Hermann, II 14629. — Thonney Roland, fabrique de bracelets, II 14618. Payerne: Groux Henri, vérificateur des poids et mesures, III 14534. Les Plans sur Bex: Ski-club Plan Névé, IIh 2860. Porrentruy: Les Amis cyclistes, IVa 6652. Ramsen: Internationale Werk-Heim-Gemeinschaft für Kriegsverstümmelte, Biberhöhe, VIIa 3203. Ravoire: Caisse d'assurance du bétail bovin, IXc 1943. Renens (Vaud): Malson C., Assal, textiles gros et détail, représentations générales, II 12058. Richterswil: Frölich-Furrer Georg, Massschneider, VII 40911. Riedwil: Gemeinnützige Berggesellschaft, Wäckerschwand, VIIIa 1630. Rieben: Schudel-Hürzeler Samuel, V 14998. — Wagner Walter, kaufmännischer Angestellter, V 21305. Rochefort: Paroisse, IV 3940. Romanshorn: Aktiengesellschaft Vetsch & Cie., internationale Transporte, Filiale, VIIc 1445. Rougemont: Jaun & Cie, François, fabrique de balais, II 14561. Rüti (Zürich): Merk Eugen, Tuch- und Massgeschäft, Tann, VIII 4603. — Rota Peter, Hoch- und Tiefbau, VII 26899. Salabartelémy: Favre Roger, menuiserie et ébénisterie, II 14637. St. Gallen: Anderau L., Replastic, IX 8971. — Brühlmann Werner, Gartenbau, IX 8280. — Waldvogel E., IX 12164. — Zöllig-Rohner A., IX 12165. St-Légier: Société fédérale de gymnastique «Les Jeunes Suisses», IIb 3198. St-Maurice: Quartier-maître de place de St-Maurice, IIc 1993. San Pietro: Calore lavori a maglia, XIa 4905. St-Triphon: Stooss Hans, agriculteur, IVb 2840. Saingnégier: Bandi E., maréchalerie et serrurerie, IVb 1702. Samedan: Lüthi-Plouda O., X 2559. Sarnen: Stockmann Hans, Kunsterlager, VII 12599. Schaffhausen: Eidgenössischer Webrund, Sektion Schaffhausen, VIIa 263. Gärtnergruppe «Munot», VHTL, VIIa 3212. — Metzger Hans, Vorsteher TFS, VIIa 2995. — Scheffmacher Hedy, eidgenössisch-diplomierter Couture, VIIa 3207. Schiers: Bachmann Werner, Dr., Gymnasiallehrer, X 2014. Schwarzenburg: Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Schwarzenburg, III 5608. Schwyz: Föhn A., Spenglermeister, VII 12603. Selkingen: Elektrizitätswerk AG, IIc 2038. Selzach: Ryl & Prétat, Präzisionsmechanik, Va 3349. Sempach-Stadt: Ceresa Antonio, eidgenössisch-diplomierter Bildhauer, VII 12616. — Troxler Josef, diplomierter Baumwärter, Mettenwil, VII 12595. Sierre: Devantéry Marcel, service comptable par correspondance, IIc 2079. — Studer Hans, Oel und Schmelzette für Industrie und Auto, IXc 2084. Sion: Diebold Tell, IXc 1914. Sirmach: Buchdruckerei Th. Zehnder, IX 12179. Solothurn: Feldwaffen-Verein, Va 3354. — Jenny-Jeger Fritz, Va 3348. — Vereinigung der Kleinstadt- und Landkino im SLV, Va 3355. Speicher: Steiner L., Spenglerei und Installationen, IX 12159. Spiez: 62. Generalversammlung des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, III 11519. — Im-Obersteg O., Bau- und Möbelschreinerei, III 17865. — Maurer Paul, Kreiskaminfegermeister, III 15537. Springen: Ausgleichskasse des Kantons Uri (A.V.S.), Zweigstelle, VII 9926. Stahlo: Cassa di compensazione cantonale (A.V.S.), agenzia comunale, XIa 4901. Sursee: Amteschützenverband des Amtes Sursee, VII 12615. — Häfliger Franz, mechanische Schlosserei, sanitäre Anlagen, VII 12618. Tüffingen: Moser-Schneberger J., Frau, IVa 5255. Tavernen: Società tiratori del Vedeggio Torricella-Taverne, XIa 4891. Thalwil: Fischer Gottlieb, Bau- und Kunstschlosserei, VIII 40899. — Grob-Ran César, technischer Direktor, VII 40900. Thayngen: Rapid-Leichtathletik AG, VIIa 196. Thun: Meyer & Co., Alford, Holzwaren en gros, III 18894. La Tour-de-Pellz: Brunner & Cie, représentations et

produits d'horticulture, IIb 555. Tramelan: Surmely A. et B. Brador, IVa 3352. Tschierschen: Engi-Jost Joh. Ulr., Camionnage, Autotransporte, X 1858. Uetligen: Brunner E., Velos- und Pneuhandlung, III 8735. Urdorf: Zehäuser Konrad, Landesprodukte en gros, VIII 1759. Uster: Bosshard Max, Motorfahrzeug-Fahrschule, VIII 1037. — Platzkommando Uster, VIII 1389. Uznach: Platzkommando Uznach, Quartiermeister, VIII 40866. — Rudel Oskar, Eisenwaren, IX 7182. Vacallo: Bussmann Hans, XIa 4887. Vevey: Doesssegger Ad., épicerie, IIb 3199. — Hôtel-Pension de famille S. A., IIb 2284. — Michaud Adolphe, successeur de B. Guinand, bûches, graisses, huiles et fournitures industrielles, IIb 1700. — Raymond Ed., assurances, IIb 1905. — Vich: Barbe Charles, ferblantier et sciage de bois, I 11545. — Scierie de Vich S. A., II 10156. Vicosoprano: Comune di Vicosoprano, X 5810. — Viques: Chèvre et Straub, décolletages, IVa 6653. Vira (Gambarogno): Asilo infantile, XI 4369. Visp: Konservativ-christlichsoziale Volkspartei, IIc 2058. — «Pro Juventute», Bezirkssekretariat, IIc 1901. — Studer & Werner, elektrische Anlagen, IIc 2040. Vissoie: Epiney Rémy, boulangerie, IIc 2093. Vitznau: Arnold Eduard, Bäckerei und Konditorei, VII 12621. Volketswil (Zürich): Greuter Oskar, Schindelhandel, VIII 40929. Wabern: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Wabern, Ausgabenkassier, III 18945. Wagen (St. Gallen): Pletscher Robert, Schmiede und Schlosserei, VIII 40941. Wald (Zürich): Grasmück Philipp, Hafnermeister, VIII 40921. Wangen bei Olten: Krankenpflegeverein Wangen bei Olten, Vb 2867. Wattwil: Fuchs A., Möbelhandlung «Zum Basar», IX 12173. Weggis: Stalder Jos., Gärtnerei, VII 12597. Wetzlingen: Badmer Paul, VI 8285. Widnau: Banz Arthur, Gewerbeaktion, IX 12144. Wil (St. Gallen): Marly & Schuler, Plastik-Neuheiten, IX 12155. — Vollmar Carl, Möbelwerkstätte, IX 12163. Willisau: Platzkommando, VII 12602. Windisch: Schmid Hch., mechanische Werkstätte, VI 8288. Winterthur: Quartierverein Grütze, VIIIb 3417. — Schlegel-Sieber Elsie, Frau, VIIIb 3688. Wohlen (Aargau): Delvay A., Malermeister, VII 8293. — Kolpings-Krankenkasse, Sektion Wohlen, VI 8292. Würenlos: Civelli Franz, Biskuits und Waffeln, VIII 40923. Yverdon: «Au Bûcheron» S. A., commerce de meubles, II 14605. — Junod & Cie, Ed., fabrique de meubles, II 14636. Zizers: Milchgenossenschaft, X 5801. Zolingen: Andreotti Hans, «Homis»-Isolierverputz, VI 8223. Zollikon: Labitzke, Handels-AG., VIII 40939. — Reimann Madeleine, Frau, VIII 40853. Zürich: Ammann Jakob, Dr., VIII 40909. — Arter & Co., Fritz, Radio-Arter, VIII 40868. — Auf der Maur Ernst, Architekt, VIII 5583. — Ausgleichskasse der Zürcher Arbeitgeber (AHV), VIII 7780. — Berna Walter, Orient-Teppiche, VIII 40842. — Dügelin Josef, SBB-Beamter, VIII 40902. — Düring-Ruf E., Frau, VIII 40917. — Fürst Walter, Import und Export, VIII 40931. — Handballklub Oerlikon, VIII 40884. — Hasler M., Madame, Glenu-Couture, VIII 40901. — Hemmi J. L., Frau, Reklamen «Laree», VIII 40932. — «Hermag», Hermes-Schreibmaschinen-AG., VIII 14703. — Hürlimann Fritz, Eier en gros, VIII 6723. — «Interbursa» AG., VIII 24080. — Interkantonale Arbeitsgemeinschaft für die Unterstufe, VIIIb 3675. — XXII. Internationaler Wirtschaftskurs der SIEC, VIII 27962. — Katholischer Mädchenschutzverein, Stellenvermittlung, VIII 8090. — Köb J., Frau, Fabrikation von Büstenhalter-Spezialitäten, VIII 40883. — Koch-Müller Jakob, VIII 40912. — Läubli Carl, Fabrikation und Handel von «Zementol», VIII 40871. — Liebmann Erwin, Kaufmann, VIII 40944. — Maison «Jean», Schifferdecker & Cie., Tailleur und Couturier, VIII 38666. — Maurer Fritz, Malermeister, VIII 40905. — Meyer-Werthemann A. K., Frau, VIII 40933. — Moser Léon, kaufmännischer Angestellter, VIII 40906. — Möslar Adolf, Verlag, VIII 40920. — Ommerli-Krüsi B., Frau, diplomierte Damenschneiderin, VIII 40908. — Platzkommando Zürich, Quartiermeister, VIII 7405. — Schaad August, Maleratelier, VIII 40927. — Schädel Christian, Studienreisen «In alle Welt», VIII 40913. — Schaeppli & Barriar, BBS-Verwaltung, VIII 27876. — Schenkel & Cie., technische Artikel, VIII 17377. — Schlageter-Hauser Hermann, VIII 1395. — Schürmann Erwin, Postbeamter, VIII 8978. — Strehler Hedwig, Dr., Rektorin, VIII 40989. — Troyon Emil, Vertreter, VIII 40942. — Uebelmänn Otto, «Vimaxy»-Vertrieb, VIII 40915. — «Vimaxy»-Vertrieb, Otto Uebelmänn, VIII 40915. — Wagner Friedrich, Gärtnerei und Blumenhaus, VIII 40926. — Wasem G., Kunstmaler, VIII 6018. — Weber Hermann, Lehrer, VIII 40935. — Wethli-Ehrensberger Arthur, VIII 8042. — Weyermann Max E., Kaufmann, VIII 6549. — Widmer Max, Elektriker, VIII 40936. Zweilümmen: Musikgesellschaft, III 19066. — Stucki A., Dr. med., Spezialarzt für Chirurgie FMH, III 14705. Eschen (Liechtenstein): Meier Adolf, Maschinenhandel, IX 12162. Schaan: Fehr Alfons, Mass- und Sportschuhmacher, IX 6376. — Handels-

Trust für Industrieerzeugnisse, IX 12124. — Wanger, Frick & Co., Bekleidungshaus, IX 12145. Amsterdam C: Amsterdamsche Bank N. V., V 91. Paris: Actis A. et G.-M., éditions techniques, I 10974. Provins (Seine-et-Marne): Talard Pierre, directeur des cours «Realis», IVb 3219.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1947

Von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern sind für den XX. Jahrgang der «Volkswirtschaft» Einbanddecken in Ganzleinen mit Goldpressung erhältlich. Sie sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift während des Jahres 1947 beigegebenen 4 Berichte Nrn. 74—77 der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgegeben werden können. Preis Fr. 2.20 bei vorheriger Einzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600, Versandkosten und Wust. inbegriffen; Fr. 2.30 gegen Nachnahme.

Ausserdem sind noch einige Einbanddecken der Jahre 1938 bis 1946 vorhanden; sie können zu den gleichen Bedingungen abgegeben werden.

Die Administration des Blattes.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1947

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, fournit des couvertures en toile avec titre or pour la XX^e année de «La Vie économique». Elles permettront d'inclure dans le volume aussi les quatre rapports trimestriels de la Commission de recherches économiques n° 74 à 77. Le prix est de 2 fr. 20 en cas de paiement préalable à notre compte de chèques postaux III 5600, frais d'expédition et impôt sur le chiffre d'affaires compris et de 2 fr. 30 pour les envois contre remboursement.

Il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1946 livrables aux mêmes conditions.

L'administration de la Feuille.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Poehon-Jent AG., Bern

Société de Banque Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

76^e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 27 février 1948, à 3 heures de l'après-midi, au siège social: Aeschenvorstadt 1, à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

- 1^o Rapport annuel et reddition des comptes de l'exercice 1947.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Délibération sur:
 - a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
 - b) la décharge aux organes de l'administration et de la direction;
 - c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
- 4^o Election d'un membre du conseil d'administration.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions, ou un certificat de banque reconnu suffisant, au plus tard jusqu'au

mardi 24 février 1948

auprès des sièges, succursales et agences de la

Société de Banque Suisse

à Bâle, Zurich, St-Gall, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhouse, Londres, New-York, Bienne, Châssau, Hérisau, Le Locle, Nyon, Zoltingue, Algie, Blschofszell, Morges, Rorschach,

contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les dépôts ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Les actionnaires peuvent se procurer aux guichets de la Société de Banque Suisse les formules des dits certificats de dépôt.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1947 avec le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires aux domiciles précités, à partir du 17 février 1948. Q 41

Bâle, le 4 février 1948.

Le président du conseil d'administration:
Rod. Speich.

Dr. A. Wander A.G. Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 5. März 1948, 15 Uhr, im Wohlfahrtsgebäude der Dr. A. Wander A.G., Friedhelmweg 18 (Tramhaltestelle «Wander»)

TRAKTANDEN:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1947.
 2. Jahresrechnung und Revisorenbericht; Decharge-Erteilung.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Supplementen.
- Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Holzkofenweg 36 in Bern, auf.

Ausweiskarten für die alten Aktien können gegen Vorweisung der Titel oder Depotscheine bis zum 3. März 1948 am Gesellschaftssitz bezogen werden.

Ausweiskarten für die neuen Aktien können gegen Nachweis der Berechtigung bis zum 3. März 1948 bei den im Prospekt vom 11. Dezember 1947 genannten Zeichnungsstellen bezogen werden.

Bern, den 21. Februar 1948.

Dr. A. WANDER A.G.
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident und Delegierte:
Dr. G. Wander.

Société du Grand Hôtel de Territet

Le conseil d'administration convoque ses actionnaires en
assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 4 mars 1948, à 16 heures, à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2^o Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3^o Discussion et votation sur les conclusions des rapports.
- 4^o Election des contrôleurs.
- 5^o Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social à Territet, Villa Victoire, dès le 23 février 1948. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres du 23 février au 1^{er} mars 1948 à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et ses agences de Vevey et Montreux. L 48

Le conseil d'administration.



Durch praktische Büro-
stühle und Fauteuil-
formen Sie Arbeits-
freude und Arbeits-
leistung

Basel
Freiestrasse 13
Telephon (061) 11866

PAPYRUS + BÜROMÖBEL

Industrie-Fachmann oder Industrie-Unternehmen

gesucht

zur Einführung einer von diesem zu bestimmenden Industrie in einer vor einigen Jahren erbauten Fabrik-
schaft in ländlichen Verhältnissen, in der 50 bis 100 Arbeiter, bzw. Arbeiterinnen beschäftigt werden können. Gelegenheit zu finanzieller Beteiligung oder zur Übernahme eines Postens in leitender Stellung, eventuell zur künftigen Übernahme der Fabrik-
schaft. Offerten unter Chiffre 20685 ROM an Publicitas Basel. On 22

Aktive Beteiligung

bis zu Fr. 75 000 sucht Kaufmann, gesetztes Alters, in etabliertem, seriösem Geschäft. Es kommt nur Firma in Frage, die offizielle Treuhandkontrolle genehmigt. — Offerten erben unter Chiffre M 6925 Z an Publicitas Zürich.

Insrieren Sie im SIAE.

INDUSTRIE

Disposant d'un superbe terrain à bâtir avec possibilité d'extension. Je cherche particulier ou société anonyme qui s'intéresserait financièrement à construction de grands ateliers pour industries diverses. Hypothèques premier rang, actions ou titres au porteur. — Conditions à déterminer.

Case postale 85,
BULLE.

Montreux EDEN

Hôtel
M. R. - Des Bains - E. Barand

Verlangen Sie
vom SHAB.

Probenummern

der

«Volkswirtschafts»

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Corbo 1

Sexual- schwäche

Müdigkeit, Schläppheit, vorzeitiges Altern, Energielosigkeit, Parvenzerfüllung, Depressionszustände rechtzeitig bekämpfen mit SEXVIGOR. Seine wertvollen Stoffe, wie Hormone, Lecithin, Kolo, helfen verlorengegangene Kräfte wieder erneuern und machen aus Ihnen wieder einen Menschen voll Energie und Tatkraft.



Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen ist wirksamer Dosisierung: Hormone, Lecithin, Phosphate, Eisen, Calcium, Kolo-, Puama- und Yohimbe-Extrakte.

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 4.50
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.—
Kor-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50
In allen Apotheken.

Depot und Versand durch:
Pharmacie de l'Étoile, rue Neuve 1
Victorie-Apothek, Dr. Egloff,
Bühnenstrasse 71
Markt-Apothek, Marktgasse 5.
In allen Apotheken erhältlich
In allen Apotheken erhältlich
Central-Apothek, Rickli & Cie.
Quidori-Apothek
Lendi-Apothek, Poststrasse
Pharmacie Junod 169-5

Colis de solidarité pour la France

Nous vous adressons volontiers nos prospectus détaillés dont voici quelques exemples:

(fruits sur France perçus chez le destinataire)

Colis N° 8: 5000 g. net sucre Fr. 2.—

Colis N° 15: 5000 g. net riz Fr. 13.—

Colis N° 23: 9000 g. net pâtes Fr. 22.—

Expédition de nos entrepôts - transit

Grâce à notre parfaite organisation, nous pouvons surveiller sans interruption l'échouement de nos envois.

MAPROMANE S.A., BÂLE 21

C. chèques postaux V 4685 Téléphone (061) 257 06
Banque: Union de banques suisses, Bâle.

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der Dienstag, den 2. März 1948, nachmittags 5 Uhr, in der «Brauerel», Bütschwil, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1947.
2. Bericht der Kontrolle und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Diverses.

G 31

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 21. Februar 1948 bei unsern Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Montag, den 1. März 1948, mittags, bezogen werden.

Bütschwil, den 29. Januar 1948.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de l'angle de la rue des Maraichers Société Immobilière de l'angle de la rue des Vieux-Grenadiers Société Immobilière du square des Maraichers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 3 mars 1948, successivement à 14 heures 15, 14 heures 30 et 14 heures 45, chez Monsieur F. Daudin, régisseur, boulevard Georges-Favon 12, à Genève.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport du vérificateur des comptes. 3° Votation sur les conclusions de ces rapports. 4° Renouvellement du conseil d'administration. 5° Nomination d'un commissaire vérificateur. X 46

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 23 février 1948.

Société Immobilière de la rue des Maraichers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 3 mars 1948, à 15 heures, chez Monsieur F. Daudin, régisseur, boulevard Georges-Favon 12, à Genève.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport du vérificateur des comptes. 3° Votation sur les conclusions de ces rapports. 4° Nomination d'un commissaire-vérificateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 23 février 1948.

INDUSDIAM S.A.

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le jeudi 4 mars 1948, à 9 heures, au siège de la société, à Genève, 8, rue de Rive, avec l'ordre du jour suivant:

Démision et nomination des administrateurs.

Genève, le 12 février 1948.

Le conseil d'administration.

Volksbank Neuenkirch

Sempach-Station

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

am Samstag, den 6. März 1948, 15 Uhr, im Gasthaus «Zum Kreuz», Rahn

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1947. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Anfragen und Anregungen.

Lz 31

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 26. Februar 1948 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaber-Aktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis mit Dienstag, den 2. März 1948, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgedruckt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgedruckt werden.

Sempach-Station, den 20. Februar 1948.

Der Verwaltungsrat.

Wiener Internationale Frühjahrsmesse 1948

14. bis 21. März 1948

MESSEPALAST

Modemesse — Lederwaren
Luxus- und Gebrauchsartikel
Möbel — Kunstgewerbe
Branchenmessen des Handwerks
Briefmarken
Papierwaren, Verlagswesen

ROTUNDENGELÄNDE

Technische Messe
Eisen- und Stahlwarenindustrie
Radiomesse — Baumesse
Elektrizität und Gas
Land- und forstwirtschaftliche
Musterschau — Weinschau

Fahrpreismäßigung auf den Oesterreichischen Bundesbahnen

Auskünfte aller Art, Vermittlung von Messevisum und Unterkunft in Wien sowie Veranstaltung einer Gemeinschaftsfahrt durch die Oesterreichische Handelskammer in der Schweiz, Zürich 8, Mühlebachstrasse 28 (Tel. 32 83 13)

Demandez à la FOSC. des numéros spécimens de «La Vie économique»

A louer à Genève

dans situation très centrale

GRAND LOCAL

libre de suite, convenant pour bureaux ou autres.

Pour tous renseignements écrire sous chiffre Z 120360 X à Publicitas Genève.